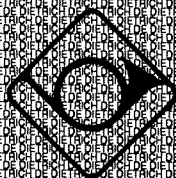


- Ⓜ **Dishwasher**
- Ⓧ **Lave-vaisselle**
- Ⓝ **Geschirrspüler**
- ⓔ **Lavavajillas**
- Ⓟ **Maquina de lavar**

De Dietrich



Contents list

Safety precautions	Page 3
Installation	4 - 5
Softening the water	5
Adding the rinse aid	6
Loading the dishwasher	6 - 7
Adding the detergent	7
Choice of programmes	8
Operation	9
Technical characteristics	10
Installing the panel door	10
Cleaning and maintenance instructions	11
Information for test laboratories	11
Troubleshooting	12

Safety precautions

Please read the information in this instruction leaflet carefully. It gives all the information you need for safety, installation, use and guarantees for the appliance. We advise you to keep this leaflet and to pass it on to the new owner if you sell the machine.

Please be sure to comply with the information below, so that we can fulfil our responsibilities :

- Dispose of the packaging in a suitable manner and comply with legal standards regarding protection of the environment.

- If there is any visible damage to the machine, do not connect it to the mains power supply, but contact your supplier.

- The machine must be located in a frost-free environment. In the event of frost, the hydraulic components may be damaged.

- The inlet and outlet pipes must be connected in accordance with the leaflet. Incorrect connections can lead to damage.

- In order to ensure good stability, flush-fitting machines must be installed under a continuous work top fixed to the adjoining cabinets.

- Do not climb or lean on the door of the dishwasher when it is open. The machine can overbalance or be damaged.

- The machine is designed as a dishwasher and must not be used for any other purpose.

- We advise you to only use dishwasher products and not solvents.

- You should store dishwasher products as well as other cleaning products out of the reach of children. These products have a corrosive effect on the mouth and pharynx if they are swallowed.

- Keep dishwasher products as well as other cleaning products out of reach of children. These products, if they are swallowed, have a corrosive effect in the mouth and pharynx.

- If the machine does not operate correctly for reasons other than those mentioned in this leaflet, disconnect the machine from the mains power supply (pull out the plug) or disconnect the fuse in the circuit concerned and contact our after-sales service.

- Broken machines should be taken to the closest recycling centre. Destroy the door closing system so it no longer works (children may close themselves in whilst playing and suffocate). Cut the electric cable after having removed the plug from the socket.

- You are strongly advised to disconnect the machine after use and turn off the water supply.

- Do not allow children to play with the machine or handle it.

- The water inside the machine is not drinkable.

- When the machine is running, do not open the door. This may provoke important steam leakage or splattering of water.

Levelling : Adjusting the feet

Make sure that the machine is properly upright and stable. The four feet may be altered, adjust them if necessary using a wrench or a screwdriver. Badly adjusted feet may move the door off centre and make the machine unstable.

IMPORTANT: Do not connect the dishwasher to the power or water supply before completing installation.

If you are installing your dishwasher on carpet, adjust the feet so that you leave space for air to circulate underneath the machine.

Fitting your machine

The build-in sizes for this machine are given in the "technical features" chapter on page 10.

Fix the "anti-condensation" protection (delivered on the top of your machine) underneath your work surface.

To retain stability and correct alignment **you should fix it underneath** your work surface with the plate.

If your dishwasher is underneath a work surface with a hob, you must add thermal insulation to the top of the machine. You can obtain this thermal insulation kit from your dealer.

Assembling the panel

There are two ways of assembling the front of your machine:

- 1 – A door and false drawer
- 2 – A complete front panel

See the instructions on page 10 for this operation and use the assembly template and the accessories delivered with your machine.

Adjust the springs to set the door. See the **figure 15**. This operation is easier to carry out with the door closed.

Important: This machine functions equipped with a wooden panel.

Connection to the water supply (Fig.2)

Unless otherwise indicated on the original pipe, never connect your dishwasher to a hot water supply.

Use the water supply pipe supplied with the machine. The water pressure may vary from 1 to 10 bar. In the event of high pressure, it is advisable to fit a pressure regulator. Your Water Company will give you the necessary information.

Protection against water damage

Your machine is equipped with systems that protect you from flooding.

- The **anti-overflow** safety device. The system automatically activates the drain pump if the water level in the tub rises too high.
- **Anti-leakage device**. This system interrupts the water supply if a leak is detected underneath the machine.

Your machine is equipped with a **anti-bursting pipe**. The reinforced water supply is equipped with a mechanism that interrupts the water supply directly at the tap in case of leakage.

If one of these mechanisms is started, contact the after-sales service to put it back into working order.

Evacuating waste water (Fig.3)

Connect the drain pipe

- A** With a ventilated siphon. The drain pipe should be free in the siphon and should be no deeper than 20 cm.
- B** The sink U-bend. Attention: do not forget to remove the siphon cover.
- C** Directly into the sink.

Be careful to fix the drain pipe down to avoid flooding.

In any case, the end of the pipe must be between 60cm and 1m high.

Avoid folding the pipe when installing.

Supply pipe length: 1,50 m

Connecting to the power supply

You should use an earthed plug to connect to the power supply. In case of a direct connection, the main switch terminal should be at least 3 mm apart.

Installation

Replacing the electric lead : WARNING : In the interests of safety, the electrical supply lead should **ONLY** be replaced by the manufacturer's after-sales staff or a similarly qualified person.

Your dishwasher should be fitted so that the plug is always accessible. Do not use an extension lead or multiple plug for connection to the electric socket.

*** We cannot be held liable for any damage caused by the faulty earthing of the machine.**

In all cases, the connection must comply with the standards in force in the country concerned, together with the supplementary regulations of the Electricity Authority. The protection system and the model of the machine are marked on the plate on the inside of the door on the left. The machine must be switched off when the connection is made to the electrical circuit.

Softening the water

Adjusting the water softener

The water softener should be properly adjusted to optimise salt consumption and for best washing results.

- Check the hardness of the water using the water-testing strip provided.
- Adjust the water softener following the instructions with the strip and using the table opposite.
- **Consult your fitter for water that is more than 28° (position 5)**

If you move or your water supply changes, adjust the water hardness settings. Check with your local water company.

Filling the container with regenerating salt (fig. 5)

Filling with salt is essential for the regeneration of the resins that soften the water so removing the hardness from it, except if the water supply is already sufficiently soft. (see "Adjusting the water softener").

You should fill just before starting the programme.

- 1 - Unscrew and remove the salt container cap.
- 2 - Use a funnel to pour: fill the container with **regenerating salt** specially designed for dishwashers.
- 3 - **The first time, fill up with water up to the top of container.**


Screw down the salt container cap again properly

Important: If adjusting the water softener does not require the addition of regenerating salt (position 1), **you should nevertheless fill the salt container with water before using.**

Never pour detergent into the container, you will destroy the water softener

Identifying the regenerating salt level

A light on the control band tells you to add regenerating salt.

Hardness of your water supply (in British (Clarke) degrees)	Salt requirements	Position	Adjust the cursor depending on the result to the adjustment position on the left of the tub.	Number of washes between two fills (about)
> à 28° *	YES	5		20
22° to 28°	YES	4		30
14° to 21°	YES	3		50
10.5° to 14°	YES	2		120
7° to 10.5°	YES	1		—
0° to 7°	NO	1		—

Important : The cursor must be in front of a figure

Adding the rinse aid

Rinsing product is necessary as it avoids stains on the dishes and makes drying easier.

IMPORTANT! Only use products intended for dishes and NOT detergents intended for hand washing!

Filling and adjusting the rinsing product container (Fig. 6 - 7)

Put the door in a horizontal position when filling the container and unscrew the cap in the door clockwise.

Fill to just below the to the adjusting lever.

If the product overflows during filling, remove the excess with a sponge to avoid foam forming.

If you experience stains or bad drying after several cycles, you may if necessary adjust the dosage using the selector:

Soft water: level 1 to reduce the dose

Hard water: level 3 to increase it.

Finding the level of the rinsing product.

A light on the control band shows you requirements in rinsing product when the door is ajar.

Loading the dishwasher

In order to obtain good cleaning results, be sure to remove any large food residues before switching on the machine. Any burnt or stuck-on residues must be removed beforehand.

Your dishwasher has two baskets for 12 place settings (140 items) in accordance with DIN Standard 44990. (fig. 10-11-13B). Always point the inside of the crockery downwards. Ensure that no item conceals another and that nothing obstructs the spraying facility. After switching on, check that the spraying arms can move freely. No item should overlap the baskets.

Lower basket (Fig. 8 - 9 - 10)

Place the dishes so that water may circulate freely and spray all the utensils. (Avoid attaching and piling dishes up).

This basket is especially intended to hold: plates, cutlery, dishes, frying pans, saucepans.

Put large-sized plates and frying pans on the side

Avoid mixing plates and soup dishes. **You should preferably place same-sized plates together. Place soup dishes at the back, in the high pin area.**

Make sure nothing obstructs the rotation of the lifting arm (saucepan handles, cutlery or large dishes).

Collapsible racks on the front of the basket facilitate storing large recipients.

The cutlery trays slide and can be put anywhere on the lower basket. You can adjust them according to the dishes you wash.

For optimum washing, you can use these separation grids

Cutlery: (Fig. 13 - 13B)

- Place handles downwards.
- Separate silverware from other metals using the separating grill.
- It is preferable to place small spoons in the separating grills.

Important note: For reasons of safety, we recommend you place sharp-ended table knives blade down in the cutlery basket.

Long-bladed cutlery and other sharp utensils should be placed flat in the upper basket.

Upper basket (Fig. 11 - 12)

This basket is particularly intended to hold glasses, cups, ramekins, small salad bowls, bowls, saucers etc...

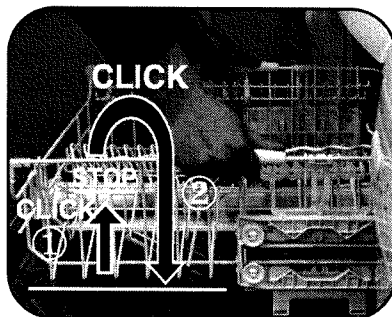
Place glasses so that they do not touch and tip them sufficiently so that they do not retain any water. **Place the hollow end of glasses, cups and bowls facing downwards.** Arrange the dishes methodologically to gain space (rows of glass, cups, and bowls)

The upper basket should be adjusted to the HIGH position when loading large plates in the lower basket. The setting can be executed basket in charge.

① **Setting the HIGH POSITION**
Slowly lift the basket until you hear a **click** on each side.

② **Setting the LOW POSITION**
Lift the basket completely on both sides (**click**) and then follow it downwards.

Make sure that the two runners are adjusted to the same level.



Adding the detergent

The washing product container has been placed in front of the upper basket to make the machine easier to fill. This means that you can load the washing powder without bending down or completely opening the door.

Use washing products specifically designed for dishwashers. See the manufacturers' recommendations on the packet as well as the advice for use below.

The distributor offers you a choice between using tablets or powder or liquid detergent.

Before starting the programme :
put the **tablet** in the upper compartment.
Put the tablet in the outside compartment. Using tablets is particularly recommended for the Eco programme and for full loads of dishes.

Or,

Pull the container to fill with washing **powder** or **liquid** and fill up to:

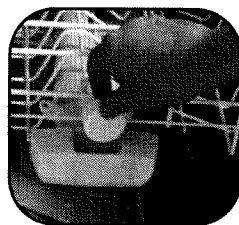
Minimum setting for slightly dirty dishes

Maximum setting for dirty dishes

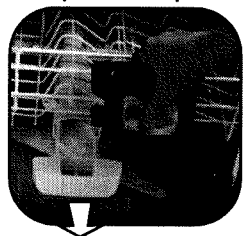
Close the container

VERY IMPORTANT: keep all products out of the reach of children and away from humidity.

tablet





powder or liquid



Choice of programmes

The control band in the upper section of the door is visible on opening.

- Press the ON button  to start the machine
- Press the programme button of your choice
- Select 1 option choice if necessary
- Press the START button  to confirm your selection

The meaning of the symbols is listed on the sticker attached in the document folder. If you wish, stick it to your machine's door.

Soak

This is a very short cycle that does not use detergent. It is used for rinsing crockery that is not to be actually washed for another day or so.

Intensiv

Recommended for very dirty crocks with a large amount of dry or sticky food. Grease, sauces, burnt-on food, frying pans, gratin dishes. Everyday crockery and cooking utensils.

Eco

Recommended for dirty crocks with a normal amount of dry or sticky food. Everyday crockery.

BIO wash +

This economical program with a low temperature suits to any kind of dirty crockery.

To compensate the low consumption of energy - low temperature - the duration of the washing is extended. This program is recommended to be used during night.

BIO wash

Recommended for not very dirty, non-greasy crocks with a small amount of dry or sticky food.

Rapid

Recommended for non-greasy, lightly soiled crockery that contains no fragile pieces. This programme reduces the washing temperature and changes the drying sequence.

Fragile wash : Press buttons +

Recommended for fragile and not very dirty crocks with a very small amount of dry or sticky food. Glasses, fine china not suited to high temperatures.

Half load : Press buttons +

Recommended for 6 lightly soiled place settings.

This option adjusts the water consumption for a reduced load.

Selecting the "Condenser-dry" option (Page 9)

Objects not suitable for your dishwasher

- Wooden chopping boards
- Pewter or copper objects
- Non-stainless steel objects
- Cutlery with wooden, horn or mother-of-pearl handles
- Antique or hand-painted crockery

When buying dishes or cutlery, check they are suitable for dishwashers.

For information purposes: (according to drying)

	<u>Duration</u>	<u>Water</u>	<u>Electricity</u>
Intensiv 65°C	105 min.	18 L.	1,80 Kwh
Eco 55°C	100 min.	18 L.	1,55 Kwh

The values correspond to normal conditions of use. They may vary with the load, the temperature, the hardness of water or the supply voltage.

Operation

Start

Make sure that no "delayed start" is selected. The 3 hours and 6 hours lights are turned off.



The programme chosen will start on closing the door.

For optimal washing, avoid opening the door when the programme is running.

Programme termination

The end of the programme is signalled by an ringing. This signal stops on opening the door. The "Start" light goes out.

Cancelling the ringing signal

You can cancel this ringing by holding the "prewash" button  down whilst pressing the "Start" button .

A simple beep confirms the operation. If you want to restore this function repeat the same operation. It will be confirmed by a double beep.

Selecting the "Condenser-dry" option

This option can be activated on all programmes except rinse, with or without the wash options.

After the final hot rinse the inner walls of the dishwasher are cooled with a stream of cold water and the steam condenses on them. By selecting this option you get improved drying power.

When the machine stops and you open the door, the dishes will already be perfectly dry.

The appropriate light will come on, and will go off at the end of the programme. The "Condenser dry" option will remain in memory at the end of the wash.

To cancel this option, press the button a second time and the light will go off.

Cancelling or modifying the programme and the option.

The programme and option selected remain memorised at the end of the cycle.


Press one of the four programme buttons to modify your choice.

The option is cancelled by pressing the button chosen again.


To cancel a programme and the option you should press the "Start" button for two consecutive seconds. All lights will go out with the exception of the selected programme.

The programme and option indicator lights go on once the machine is powered on and tell you that you have chosen a programme. They remain lit as long as you delay selection.

The missing product indicator lights go on when the machine is turned on.

Salt:  lights up when salt is low. After you have added regenerating salt it may stay on until the salt has dissolved sufficiently. This happens generally after a cycle (or if you have not properly filled the machine – see page 5) for example when starting off with the sample.

Note: where water is particularly soft regenerating salt is not needed but the light will remain on.

Rinsing product:  Goes on, door ajar, when you should add rinsing product (see filling page 6)

Economical and ecological washing

Do not pre-wash your dishes by hand.

Use all the capacities of your dishwasher. It will wash economically and ecologically.

Always choose the programme best adapted to the stains and the type of dishes.

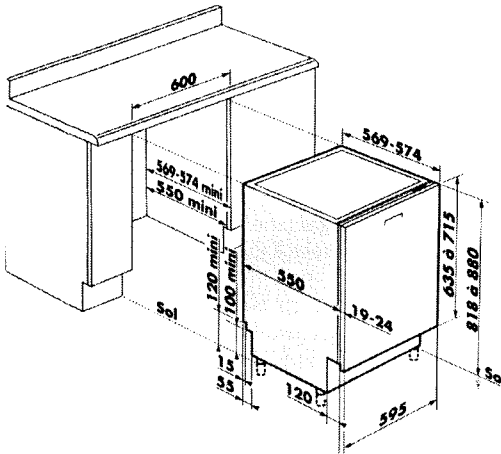
Avoid using too much detergent, regenerating salt and rinsing liquid. Observe the recommendations contained in this manual (pages 5, 6 and 7) as well as the product manufacturer's instructions.

Make sure that the water softener is properly adjusted. (see page 5)

Technical characteristics

Voltage: 230 V - Fusibles : 10A
Power: 2150W
Capacity 12 place settings
Water pressure 1-10 bar
Water evacuation pipe height: 60-85 cm

Your dishwasher complies with the following European Directives 73/23/CEE (low voltage directive), 89/336/CEE (electromagnetic compatibility) modified by the directive 93/68/CEE.



Installing the panel door

If you use the door and false drawer, mount the door using the plans supplied with the machine. Fix the false drawer equipped with an opening handle, previously installed on the band using the 4 screws supplied in the plastic bag. (Fig. A).

The false drawer may be mounted level with the control band (fig.) or slightly raised (Fig. C) but should not overlap by more than 3mm maximum.

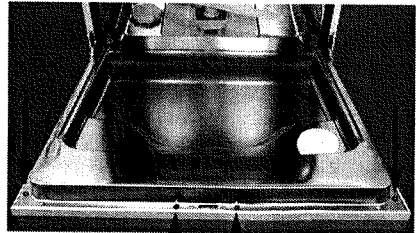
The handle on the false drawer's fixing screw heads must be flush with the false drawer.

If using a one-piece panel, assemble using the plan.

Do not forget to add the 4 fixing screws supplied in the plastic bag to the band.

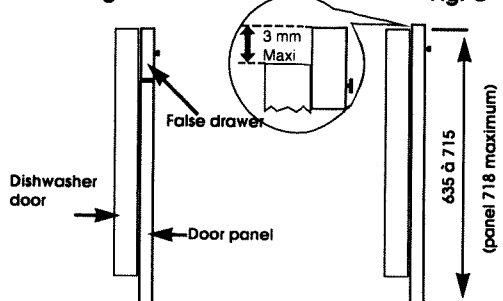
Be careful to respect the 3mm minimum overlap between the top of the door and the decorative panel (Fig. C).

Fig. A



4 fixing screws supplied in the plastic bag

Fig. B



Cleaning and maintenance instructions

- Your dishwasher comes with a self-cleaning pulse filter that constantly filters small particles of dirt trapped in the washing bath.

The filter and the main filter cannot be dismantled as the cleaning arm constantly cleans them.

Regularly clean the waste trap. Pull the handle, remove the residue with a brush and clean with tap water. Put back in to its housing making sure you clip it down properly.

Clean as necessary

- Underneath the filters, around the door and the door joint with a damp sponge to remove any deposit.
- **Use only soap and water for the bodywork and control board.**

Do not clean with abrasive powders, scouring pads, spirit-based products or solvent.

Use preferably a cloth or a sponge.

- If you have stainless steel door you may use products adapted for stainless steel. See the manufacturer's instructions for advice on their use.

Every year

To maintain your machine in perfect working order you should clean it once or twice a year. Run an intensive programme with the machine empty and a special dishwasher cleaning product available from any reputable dealer.


Prolonged period of non-use

Clean your machine completely then unplug the electricity supply and close the water tap. Keep the appliance at a temperature above freezing.

Information for test laboratories

Comparative tests according to FIG. 10 - 11-13B

- Rinsing product set at 2
- Capacity 12 place settings
- With the drying button condenser.
- Upper basket: Setting the HIGH POSITION
- Quality of washing product : 30 g product B
- It is essential that the softener be adjusted to a setting immediately above the recommended one, according to the hardness of your water, to take into account the lack of phosphate in the standardised detergent.

IEC 436, DIN 44990 : "Intensiv 65°C" Programme 

EN 50242: "Bio 55°C" Programme 

Troubleshooting

Problems

Causes

The dishwasher will not start

- Is it plugged in?
- Is the door properly closed?
- Is the water connected?
- Check that the delayed start is on 0 (according to the model)

The dishes are not properly washed (or their are stains in it)

- Programme choice. Choose the programme best adapted to the type of wash
- Make sure nothing is blocking the circulation of the water
- Check the dishes are properly arranged.
- Only use specially designed washing products
- Check the waste well, filters, arms, joints and door rim are clean
- Clean the filter
- Check that the washing arm can freely rotate

Greasy stains

- Increase the dose of washing product
- Use a new packet of washing product
- Choose a better adapted programme

Limescale deposits on the dishes

- Check it is limescale (clean with vinegar). If yes:
- Check the hardness of the water

The dishes are dull

- Too soft water is aggressive for glasses.
- Check the hardness of the water
- Reduce the softener and if necessary remove the regenerating salt.

Traces of salt (salty taste on the dishes)

- Add water to the salt pot and reload if necessary.
- Cap badly closed.

Blackened or marked silverware

- Remove food residue immediately after use
- Separate silverware from other metals
- Choose detergent recommended for silverware

Traces of rust on knife blades

- Use knives suitable for dishwashers

The dishwasher does not empty

- Remove the siphon stop valve
- Check the drain pipe is not bent or crushed
- You have moved your dishwasher and have tipped it backwards. To restart the pump, unhook the draining rod, lay it on the floor at the end of a basin, draining should restart. Then turn off the "Start/Stop" button, put the draining rod back and restart your programme.

This machine complies with all applicable safety standards. Any repairs should be carried out by a qualified technician. Repairs carried out by unqualified technicians may be dangerous for the user.

If you have problems not covered by these remarks, consult your dealer or After-Sales Service. Have the machine type, series number or that mentioned on the rating plate (inside the door) ready.

You will so avoid unnecessary delays and cost.

Table des matières

	Page
Conseils de sécurité	14
Installation	15-16
Adoucissement de l'eau	16
Introduction du produit de rinçage	17
Chargement du lave-vaisselle	17-18
Introduction du produit de lavage	18
Choix des programmes	19
Mise en service	20
Caractéristiques techniques	21
Installation de la porte d'habillage	21
Instructions de nettoyage et d'entretien	22
Indications pour laboratoire d'essais	22
Remèdes en cas de pannes	23

Présentation de votre lave-vaisselle Fig. 1

Conseils de sécurité

Veuillez lire avec attention les informations sur cette notice explicative. Elle vous donne les indications nécessaires pour la sécurité, l'installation, l'utilisation et les garanties de l'appareil. Nous vous conseillons de conserver cette notice et de la transmettre en cas de vente au nouveau propriétaire de cette machine.

Nous dégageons toutes responsabilités en cas de non respect des indications ci-dessous :

- Prière d'éliminer l'emballage de manière adaptée et conforme aux normes de la loi pour la protection de l'environnement.

- Dans le cas où l'appareil est visiblement endommagé, ne le branchez pas, mais contactez votre fournisseur.

- L'emplacement doit être hors gel. En cas de gel, il est possible que les parties hydrauliques soient endommagées.

- Les tuyaux d'alimentation et d'évacuation doivent être branchés conformément à la notice. Des branchements incorrects peuvent entraîner des dommages.

- Afin d'assurer une bonne stabilité, les appareils encastrables doivent être installés sous un plan de travail continu fixé aux meubles voisins.

- Il est déconseillé de monter ou de s'appuyer sur la porte ouverte du lave-vaisselle. L'appareil peut basculer ou être endommagé.

- La machine a pour fonction le lavage de la vaisselle et ne doit pas être utilisée pour d'autres usages.

- Pour l'entretien de votre lave-vaisselle l'utilisation de solvants est fortement déconseillée.

- Veuillez stocker les produits pour lave-vaisselle ainsi que les autres produits de nettoyage hors de la portée des enfants. Ces produits ont, s'ils sont avalés, un effet corrosif pour la bouche et le pharynx.

- Dans le cas d'un mauvais fonctionnement de l'appareil suite à d'autres causes que celles mentionnées sur cette notice, débranchez l'appareil (retirez la prise) ou couper le circuit concerné et prenez contact avec notre service après-vente.

- L'appareil répond aux consignes de sécurité en vigueur. Les réparations éventuelles doivent être effectuées par des personnes qualifiées. Les réparations ou changements non conformes peuvent entraîner des dangers pour l'utilisateur. Dans le cas d'un remplacement, n'utilisez que des pièces d'origine.

- Les appareils hors service doivent être apportés au centre de recyclage le plus proche. Détruisez le système de fermeture de porte afin que celle-ci ne ferme plus (des enfants peuvent s'enfermer en jouant à l'intérieur de l'appareil - risque d'étouffement). Coupez le câble d'alimentation électrique après avoir enlevé la fiche de la prise de courant.

- Il est fortement conseillé de mettre l'appareil hors tension après usage et de fermer le robinet d'arrivée d'eau.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine ou manipuler celle-ci.

- L'eau à l'intérieur du lave-vaisselle n'est pas potable.

- Pendant le fonctionnement de la machine, ne pas ouvrir la porte au risque de provoquer des fuites importantes de vapeur ou des projections d'eau.

Mise à niveau : Réglage des pieds

Veillez à ce que le lave-vaisselle soit bien d'aplomb et bien stable. Les quatre pieds sont réglables, ajustez-les si nécessaire à l'aide d'une clé ou d'un tournevis. Un mauvais réglage des pieds peut décentrer la porte et rend l'appareil bancal.

IMPORTANT : Ne raccorder le lave vaisselle au courant et au réseau de distribution qu'après l'installation définitive.

Au cas où l'installation de votre lave-vaisselle se fait sur un sol moqueté, veillez à régler les patins afin de laisser un espace d'aération sous l'appareil.

Encastrement de l'appareil

Les cotes d'encastrement de cet appareil vous sont données dans le chapitre "caractéristiques techniques" page 21.

Collez la protection "Anti-buée" (livrée sur le dessus de votre appareil) sous votre plan de travail.

Afin d'assurer la stabilité et conserver un bon alignement de l'appareil **vous devez le fixer sous le plan de travail à l'aide de l'équerre.**

Si votre plan de travail est équipé d'une table de cuisson située au-dessus du lave-vaisselle, il est **impératif** de rajouter une isolation thermique sur le dessus de l'appareil. Vous pouvez vous procurer cet ensemble d'isolation auprès de votre revendeur.

Habillage du panneau

Pour procéder à l'équipement de la partie frontale de votre appareil, deux possibilités s'offrent à vous :

1 - Une porte de meuble + un faux tiroir.

2 - Un panneau complet de façade.

Pour cette opération consultez la notice page 21 et utilisez le gabarit de montage et les accessoires livrés avec votre appareil.

Pour l'équilibrage de la porte ajustez la tension des ressorts. voir **fig.15** .Cette manoeuvre s'effectue plus facilement avec la porte fermée.

Important : Cet appareil est fonctionnel équipé d'un panneau bois.

Raccordement à l'eau (Fig.2)

Sauf indication contraire marquée sur le tuyau d'origine, ne raccordez jamais votre lave-vaisselle sur une alimentation eau chaude. Utilisez le tuyau d'alimentation fourni avec l'appareil. La pression d'eau peut varier entre 1 et 10 bar. Dans le cas d'une pression élevée veillez prévoir un régulateur de pression. Votre Service des Eaux vous donnera les renseignements nécessaires.

• Protection contre les dégâts des eaux

Votre appareil est équipé de systèmes qui vous mettent à l'abri de toute inondation.

• **La sécurité anti-débordement.** Ce système active automatiquement la pompe de vidange si le niveau d'eau dans la cuve atteint une hauteur anormale.

• **La sécurité anti-fuite.** Ce système interrompt l'alimentation d'eau si une fuite est détectée sous l'appareil.

Votre appareil est équipé d'un **tuyau anti-éclatement**. Ce conduit d'alimentation renforcé est équipé d'un mécanisme qui interrompt l'alimentation d'eau directement au robinet en cas de fuites.

Si l'un de ces dispositifs se déclenche, appelez le service après-vente pour remettre en état l'appareil.

Evacuation des eaux usées (fig. 3)

Raccordez le tuyau de vidange

A Soit sur un siphon ventilé. Le tuyau de vidange doit être libre dans le siphon et ne pas être enfoncé de plus de 20 cm.

B Soit sur le siphon de l'évier. Attention **n'oubliez pas de retirer l'obturateur du siphon.**

C Soit directement sur l'évier.

Veillez à bien maintenir le tuyau de vidange au moyen d'un lien afin d'éviter toute inondation. Dans tous les cas, l'extrémité du tuyau doit être à une hauteur entre 60 cm et 1 m.

Evitez de plier le tuyau lors de l'installation.

Branchement électrique

Le branchement électrique doit être effectué en utilisant une **prise de courant avec mise à la terre***. Dans le cas d'un branchement direct les bornes de l'interrupteur principal doivent avoir un écart d'au moins 3 mm.

Installation

Remplacement du cordon d'alimentation :

Pour votre sécurité, cette opération doit impérativement être effectuée par le service après vente du fabricant ou une personne habilitée de qualifications similaire afin d'éviter un danger. L'installation doit être telle que la prise de courant doit rester accessible. Il ne doit pas être fait usage de rallonge électrique ou de prise multiple pour le raccordement à la prise de courant.

Adoucissement de l'eau

Réglage de l'adoucisseur


Le réglage de l'adoucisseur doit être effectué correctement pour optimiser la consommation de sel et pour obtenir un résultat de lavage idéal. Pour cela :

- Vérifiez la teneur en calcaire de votre eau à l'aide de la bandelette aqua-test fournie.
- Réglez l'adoucisseur en suivant les instructions qui accompagnent la bandelette et à l'aide du tableau ci-dessous.

En fonction du résultat, réglez le curseur à la position.

*** Pour les eaux >70°F (position 5) consultez votre revendeur.**

En cas de déménagement ou après une modification de l'alimentation en eau de votre appareil, ajustez la dureté de l'eau. Renseignez-vous auprès du Service des Eaux local.

Dureté de l'eau (en degré français de dureté)	Besoin en sel	Position	Réglage situé à gauche dans la cuve	Nbre de lavages entre 2 remplissages (environ)
> à 70° F *	OUI	5		20 30 50 120 —
45 à 70°F	OUI	4		
35 à 45°F	OUI	3		
25 à 35°F	OUI	2		
10 à 25°F	OUI	1		
0 à 10°F	NON	1		

IMPORTANT : Le curseur doit être **impérativement** en face d'un chiffre.

Remplissage du réservoir à sel régénérant (fig. 5)

Le remplissage en sel est indispensable pour régénérer les résines qui adoucissent l'eau en la

*** Nous ne pouvons pas être tenus responsables pour tout incident causé par une mauvaise mise à la terre de l'appareil.**

Dans tous les cas, le branchement doit répondre aux normes en vigueur dans le pays concerné ainsi qu'aux prescriptions supplémentaires de la Compagnie d'Electricité. L'agrément ainsi que le modèle de la machine sont marqués sur l'étiquette collée sur le côté gauche de la porte. L'appareil doit être à l'arrêt au moment du branchement sur le circuit électrique.

débarrassant de son calcaire, sauf si l'eau du réseau est suffisamment douce (voir "réglage de l'adoucisseur").

Cette opération de remplissage doit s'effectuer juste avant de lancer un programme.

- 1 - Dévissez et enlevez le bouchon du réservoir à sel.
 - 2 - A l'aide de l'entonnoir fourni, remplissez le réservoir avec **du sel régénérant** spécialement conçu pour lave-vaisselle.
 - 3 - **La première fois, complétez avec de l'eau jusqu'au bord du réservoir.**
- Revissez bien à fond le bouchon du réservoir à sel.

Important : Dans le cas où le réglage de l'adoucisseur ne nécessite pas de sel régénérant (position 1), **il est tout de même impératif de remplir le réservoir à sel avec de l'eau lors de la mise en service.**

Ne jamais verser de détergent dans ce réservoir, vous détruiriez l'adoucisseur.

N'utilisez que du sel de régénération "spécial lave-vaisselle". Ne pas employer de sel de table, sel de cuisine ou autres. Ces sels peuvent contenir des éléments non solubles et annuler la fonction de l'adoucisseur.

Repérage du niveau de sel régénérant

Un voyant lumineux situé sur le bandeau de commande vous indique qu'il faut rajouter du sel régénérant.

Introduction du produit de rinçage

Le produit de rinçage est nécessaire car il permet d'éviter les traces de gouttes sur la vaisselle et favorise le séchage.

IMPORTANT ! Utiliser seulement des produits prévus pour lave-vaisselle et NON des produits lessiviels destinés au lavage à la main !

Remplissage et réglage du distributeur de produit de rinçage (fig. 6 - 7)

Afin de remplir le compartiment, mettez la porte dans la position horizontale et dévissez, dans le sens des aiguilles d'une montre, le bouchon se trouvant sur la porte.

Remplissez jusqu'à affleurer le haut du levier de réglage.

En cas de débordement de produit lors du remplissage, épongez l'excès pour éviter la formation de mousse.

Vous pouvez si besoin, après quelques cycles en cas de traces ou de mauvais séchage, ajuster le réglage au moyen du sélecteur :

Eau douce : repère 1 pour diminuer le dosage,

Eau dure : repère 3 pour l'augmenter.

Repérage du niveau de produit de rinçage

Un voyant lumineux situé sur le bandeau de commande vous indique, lorsque la porte est entrouverte, qu'il faut rajouter du produit de rinçage.

Chargement du lave-vaisselle

Pour obtenir un bon résultat de lavage, prenez soin, avant de charger la vaisselle, de la débarrasser des résidus alimentaires importants. Tous les restes brûlés ou attachés doivent être préalablement éliminés.

Votre lave-vaisselle dispose de deux paniers pour 12 couverts (140 pièces) selon la norme DIN 44990 (fig. 10 et 11). Toujours orienter l'intérieur de la vaisselle vers le bas. Veillez à ce qu'aucune pièce n'en cache une autre et qu'il n'y ait aucune obstruction pour l'aspersion. Vérifiez après chargement la libre rotation des bras d'aspersion. Aucune pièce ne doit dépasser des paniers.

Panier inférieur (fig. 8 - 9 - 10)

Disposez la vaisselle de façon à ce que l'eau puisse circuler librement et asperger tous les ustensiles.

(Évitez assiettes accolées, superposition).

Ce panier est destiné plus particulièrement à recevoir : les assiettes, les couverts, les plats, les poêles, les casseroles.

Placez les plats, les poêles de grand diamètre sur les côtés.

Évitez d'intercaler les assiettes plates et creuses.

Disposez de préférence à la suite les assiettes

de même forme. Placez les assiettes creuses à l'arrière, dans la zone des picots hauts.

Assurez-vous qu'aucun objet ne gêne la rotation des bras de lavage (queue de casserole, couverts ou plat trop grand).

Les paniers à couverts sont coulissants et peuvent être disposés à n'importe quel endroit du panier inférieur vous offrant ainsi la facilité d'effectuer des chargements divers en fonction des pièces de vaisselle.

Des **grilles amovibles** sont à votre disposition si vous souhaitez un chargement des couverts ordonné.

Pour un lavage optimum, vous pouvez utiliser ces grilles de séparation.

Les couverts (fig. 13 - 13B)

- Orientez-les le manche vers le bas.
- Séparez l'argenterie des autres métaux en utilisant la grille de séparation.
- Utilisez de préférence une grille de séparation pour ranger les petites cuillères.

Note importante : Pour des raisons de sécurité nous recommandons de disposer les couteaux

Chargement du lave-vaisselle

de table à bouts pointus la pointe en bas dans les paniers à couverts.

Les couteaux à longue lame et autres ustensiles de cuisine acérés doivent être placés à plat dans le panier supérieur.

Panier supérieur (fig. 11 - 12)

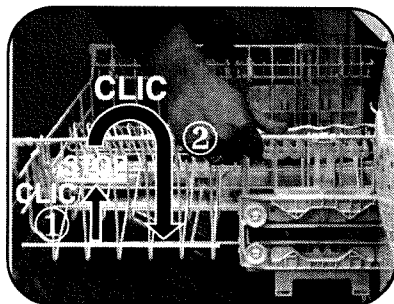
Ce panier est destiné plus particulièrement à recevoir : les verres, les tasses, les ramequins, les petits saladiers, les bols, les soucoupes etc... Rangez vos verres de façon à limiter les points de contact. **Orientez le creux de verres, des tasses des bols vers le bas.** Rangez la vaisselle de façon méthodique afin de gagner de la place (rangée de verres, de tasses, de bols).

Le chargement de grands plats dans le panier inférieur nécessite le réglage du panier supérieur en position haute. Le réglage peut être effectué panier chargé.

① **Réglage en POSITION HAUTE :**
Soulevez lentement le panier jusqu'à entendre le premier clic de chaque coté.

② **Réglage en POSITION BASSE :**
Soulevez le panier à fond des deux cotés (clic) et raccorpagnez le ensuite vers le bas.

Assurez-vous que le réglage des deux glissières est bien à la même hauteur.

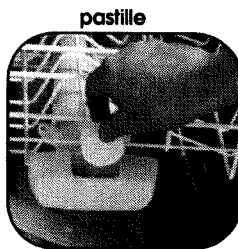


Introduction du produit de lavage

Pour faciliter le chargement de la lessive, le distributeur à produits de lavage est situé en face avant du panier supérieur. Ce qui vous permet de mettre la lessive sans vous baisser ni ouvrir complètement la porte.

Utilisez des **produits de lavage spécialement conçus pour lave-vaisselle**. Reportez-vous aux indications du fabricant figurant sur l'emballage ainsi qu'aux conseils d'utilisation ci-dessous.

Ce distributeur vous offre le choix d'utilisation de pastille ou lessives poudre et liquide.



Avant de lancer un programme de lavage :

- Disposez la **pastille** dans le compartiment extérieur. L'utilisation des pastilles est plus particulièrement recommandée pour le programme Eco et pour un chargement complet de vaisselle.

OU

- Tirez le distributeur pour approvisionner en **lessive poudre** ou **liquide** et remplissez jusqu'au **repère min.** pour une vaisselle peu sale **repère max.** pour une vaisselle sale
- Fermez le distributeur.





TRES IMPORTANT : Conservez tous ces produits hors de portée des enfants et à l'abri de l'humidité.



Choix des programmes

Le bandeau de commande situé dans la partie haute de la porte est visible dès l'ouverture de celle-ci.

Appuyez sur la touche "MARCHE"  pour mettre l'appareil sous tension.
Appuyez sur la touche de programme correspondante à votre choix.
Sélectionnez l'option si besoin.

Appuyez sur "DEPART"  pour valider votre sélection.

La signification des symboles programmes est rappelée sur l'étiquette adhésive jointe dans la pochette documents. Vous pouvez, si vous le désirez, la coller sur la contre-porte de votre machine.

Trempage

Ce cycle très court, sans utilisation de lessive, permet de réhumidifier la vaisselle en attente du lavage si celui-ci n'a lieu que le lendemain ou le surlendemain.

Intensif 65°C

Recommandé pour une vaisselle très sale avec une grande quantité de résidus desséchés et adhérents : graisse, sauce, salissures cuites, friture, gratin.... Vaisselle de tous les jours et vaisselle de cuisson.

Eco 55°C

Recommandé pour une vaisselle sale avec une quantité normale de résidus desséchés et adhérents : vaisselle de tous les jours.

BIO 50°C +

Programme économique basse température adapté à tous les cas de salissure de votre vaisselle.

Pour compenser la faible consommation d'énergie - basse température - la durée de lavage est prolongée .
L'utilisation de ce programme est conseillée en soirée.

BIO 50°C

Recommandé pour une vaisselle peu sale avec une quantité normale de restes d'aliments peu adhérents.

Rapide →→

Recommandé pour une vaisselle peu sale, non grasse ou composée de pièces fragiles.

Fragile : Appuyez sur les touches + →→

Recommandé pour une vaisselle fragile et peu sale avec une très faible quantité de résidus peu adhérents : verres, porcelaine supportant mal les températures élevées.

Demi-charge : Appuyez sur les touches + →→

Recommandé pour **6 couverts peu sales**. Cette option adapte la consommation d'eau à une charge de vaisselle réduite.

L'option "séchage condenseur" (Page 20)

Pièces non appropriées pour le lavage en machine :

- Les planches à découper en bois,
- Les objets en étain et en cuivre,
- La vaisselle et les couverts collés,
- Les ustensiles en acier oxydable,
- Les couverts avec manches en bois, en corne ou en nacre.
- Porcelaine antique ou peinte à la main.

Lors d'achat de vaisselle, verres, couverts, faites-vous confirmer qu'ils sont bien appropriés à un lavage en machine.

à titre indicatif : (suivant séchage)

	<u>Durée</u>	<u>Eau</u>	<u>Electricité</u>
Intensif 65°C	105 min.	18 L.	1,80 Kwh
Eco 55°C	100 min.	18 L.	1,55 Kwh

Ces valeurs se réfèrent à des conditions normales d'utilisation. Elles peuvent varier en fonction de la charge, de la température, de la dureté de l'eau ou de la tension d'alimentation.

Départ du programme



Le programme validé commence dès la fermeture de la porte.

Pour obtenir un lavage optimal, évitez d'ouvrir la porte de la machine lorsque le programme est commencé.

Arrêt du programme

La fin du programme vous est signalée par une sonnerie. Ce signal s'arrête dès l'ouverture de la porte.

Suppression du signal sonore

Vous avez la possibilité de supprimer cette sonnerie en maintenant la touche "trempage"  enfoncée et en appuyant sur la touche "Départ" .

Un simple bip sonore valide l'opération. Si vous désirez rétablir cette fonction refaites la même opération, elle sera validée par un double bip sonore.

Option Séchage Condenseur

Pour parfaire le séchage des différentes pièces de vaisselle, votre appareil est doté d'un système de **séchage à condenseur**.

Après le dernier rinçage chaud la vapeur se condense sur les parois du lave-vaisselle où une zone froide est créée par un rideau d'eau fraîche. Dès l'arrêt de l'appareil votre vaisselle sera parfaitement sèche à l'ouverture de la porte.

Le voyant associé à cette touche s'allume et s'éteint à la fin du programme. L'option "Séchage condenseur" reste mémorisée à la fin du programme.

Pour annuler cette option, appuyez de nouveau sur la touche, le voyant s'éteint.

Annuler ou modifier le programme et l'option

Le programme et l'option sélectionnés restent mémorisés à la fin du cycle.

Appuyez sur l'une des quatre touches de programme pour modifier votre choix.


Pour annuler un programme et l'option il suffit d'appuyer pendant deux secondes consécutives sur la touche "Départ". Tous les voyants s'éteignent à l'exception du programme sélectionné.

Les voyants indicateurs de programme et d'option s'éclairent


lorsque l'appareil est sous tension et vous indiquez que vous avez choisi un programme. Ils restent éclairés tant que vous réservez la sélection.

Les voyants indicateurs de manque de produits s'éclairent

lorsque l'appareil est sous tension.

sel :  Il s'éclaire lorsqu'il faut ajouter du sel. Après un remplissage de sel régénérant, il peut rester allumé jusqu'à ce que le sel soit suffisamment dissout, en général après un cycle (ou si le remplissage n'est pas complet - voir remplissage page 16) par exemple lors de la mise en service avec l'échantillon.

Nota : Dans le cas d'une eau particulièrement douce et ne nécessitant pas l'utilisation de sel régénérant, ce voyant reste éclairé.

produit de rinçage :  Il s'éclaire, porte entrouverte, lorsqu'il faut ajouter du produit de rinçage (voir remplissage page 17).

Lavage économique et écologique

Ne prélevez pas votre vaisselle à la main. Exploitez pleinement les capacités de votre lave-vaisselle. Le lavage sera économique et écologique.

Choisissez toujours un programme de lavage adapté au type de vaisselle et en fonction de son degré de salissures.

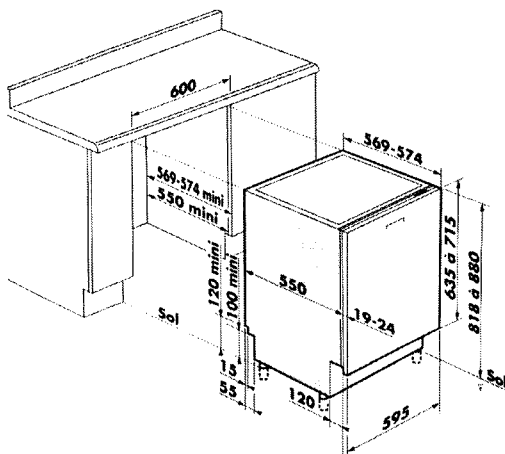
Évitez les surdosages de détergents, de sel régénérant et de liquide de rinçage. Observez les recommandations inscrites dans cette notice (pages 16, 17, et 18) ainsi que les indications mentionnées sur les emballages de produits.

Assurez-vous du bon réglage de l'adoucisseur d'eau (voir page 16).

Caractéristiques techniques

Tension : 230V - Fusibles : 10A
Puissance : 2150 W
Capacité 12 couverts
Pression d'eau 1-10 bar
Hauteur de l'évacuation par pompe 60-100 cm

Votre lave-vaisselle est conforme aux directives européennes 73/23/CEE (directive basse tension), 89/336/CEE (compatibilité électromagnétique) modifiées par la directive 93/68/CEE.



Installation de la porte d'habillage

Dans le cas d'une porte + un faux tiroir, effectuez le montage de la porte à l'aide du plan de montage fourni avec l'appareil, fixez le faux tiroir équipé de la poignée d'ouverture préalablement installée, sur le bandeau à l'aide des 4 vis livrées dans le sachet. (Fig. A).

Le faux tiroir peut être installé affleurant au bandeau de commande (Fig. B) ou légèrement réhaussé (Fig. C) mais ne doit pas recouvrir de plus de 3 mm. maximum.

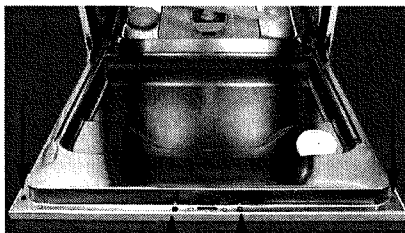
Les têtes de vis de fixation de la poignée sur le faux tiroir doivent être impérativement encastrées dans l'épaisseur du faux tiroir.

Dans le cas d'un panneau d'une seule pièce, effectuez le montage à l'aide du plan de montage.

N'oubliez pas d'ajouter, au niveau du bandeau 4 vis de fixation livrées dans le sachet.

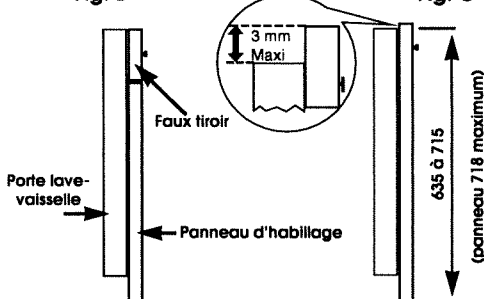
Veillez à respecter le décalage maximum de 3 mm. entre le haut de la porte et le panneau décor. (Fig. C).

Fig. A



4 vis de fixation livrées dans le sachet

Fig. B



F

Instructions de nettoyage et d'entretien

- Votre lave-vaisselle est muni d'un microfiltre pulsé autonettoyant pour filtrer en permanence les micro-salissures en suspension dans le bain de lavage.

Le microfiltre et le filtre principal ne se démontent pas car ils sont nettoyés en permanence par les bras d'aspersion.

Nettoyez régulièrement le piège à déchets. Tirez sur la poignée, (Fig. 14) enlevez les résidus avec une brosse et nettoyez sous l'eau courante. Replacer l'ensemble dans son logement en veillant à bien le clipper à fond.

Procédez au nettoyage si nécessaire :

- Du dessus des filtres, du pourtour de la porte, du joint de porte, avec une éponge humide pour éliminer tout dépôt éventuel.
- Pour la carrosserie et le tableau de commande. **Utilisez uniquement de l'eau et du savon.**

Ne pas employer les poudres abrasives, éponges métalliques, et les produits à base d'alcool, de diluant.

Utilisez de préférence un chiffon ou une éponge.

- Vous pouvez utiliser, dans le cas d'une machine avec porte inox, des produits du commerce adaptés à l'inox. Pour leur utilisation, reportez-vous aux prescriptions du fabricant de produit.

Tous les ans

Pour garantir durablement le bon fonctionnement de votre appareil, pensez à le nettoyer une ou deux fois par an en effectuant un programme intensif à vide avec un produit de nettoyage spécial lave-vaisselle vendu dans le commerce.

Arrêt prolongé

Nettoyez complètement votre appareil, puis débranchez l'alimentation électrique et fermez le robinet d'arrivée d'eau.

Indications pour laboratoire d'essais

TESTS COMPARATIFS SELON : FIG. 10 - 11 - 13B

- Réglage distributeur de produit de rinçage sur : 2.
- Capacité : 12 couverts
- Fonction "séchage condenseur" activé.
- Panier supérieur réglé en POSITION HAUTE
- Quantité de lessive : 30 g. lessive B.
- Il est impératif d'effectuer un réglage de l'adoucisseur immédiatement supérieur à celui préconisé, en fonction de votre dureté d'eau, pour tenir compte de l'absence de phosphate dans le détergent normalisé.

IEC 436, DIN 44990 : Programme "Intensif 65°C" 

EN 50242: Programme "Bio 55°C" 

Remèdes en cas de panne

Anomalies de fonctionnement	Contrôle / Cause possible
Le lave-vaisselle ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none">- Vérifiez La prise de courant.- Vérifiez la bonne fermeture de la porte- Vérifiez l'ouverture du robinet d'arrivée d'eau.- Vérifiez que le bouton "départ différé" est sur "0". (selon modèle)
Mauvais lavage (ou redépositions)	<ul style="list-style-type: none">- Choisissez un programme mieux adapté aux salissures.- Assurez vous qu'aucune pièce ne gêne le passage de l'eau .- Veillez à la bonne disposition de la vaisselle.- Utilisez exclusivement un produit de lavage spécial lave-vaisselle.- Vérifiez la propreté du puits de vidange, des filtres, des bras, des joints et du pourtour de la porte.- Nettoyez le filtre.- Veillez à la bonne disposition de la vaisselle.- Vérifiez la libre rotation des bras de lavage.
Traces graisseuses	<ul style="list-style-type: none">- Augmentez la dose de produit de lavage.- Utilisez un nouveau paquet de produit de lavage.- Choisissez un programme mieux adapté.
Traces de calcaire	<ul style="list-style-type: none">- Vérifiez qu'il s'agit bien de calcaire (nettoyage au vinaigre). Si oui :- Vérifiez le remplissage du pot à sel- Vérifiez la dureté de l'eau- Augmentez le réglage de l'adoucisseur
Opalisation des verres	<p>Une eau trop adoucie est agressive pour les verres :</p> <ul style="list-style-type: none">- Vérifiez qu'un adoucisseur n'est pas installé sur votre réseau.- Vérifiez la dureté de l'eau.- Diminuez le réglage de l'adoucisseur et si nécessaire supprimez le sel régénérant.
Traces de sel (goût salé sur la vaisselle)	<ul style="list-style-type: none">- Faites le complément d'eau dans le pot à sel et rechargez le si nécessaire. Refermez le bouchon correctement.
Argenterie noircie ou piquée ou jaunie	<ul style="list-style-type: none">- Débarrassez l'argenterie des résidus alimentaires immédiatement après usage.- Séparez l'argenterie des autres métaux.- Choisissez un produit de lavage recommandé pour l'argenterie.
Traces de rouille sur les lames de couteaux	<ul style="list-style-type: none">- Utilisez des couteaux "spécial" lave-vaisselle
Le lave-vaisselle ne vidange pas	<ul style="list-style-type: none">- Retirez l'obturateur de siphon.- Vérifiez que le tuyau de vidange n'est pas coincé, ni coudé, ni écrasé.- Vous avez déplacé votre appareil et à cette occasion vous l'avez basculé en arrière. Pour réamorcer la pompe : décrochez la canne de vidange, étalez la sur le sol l'extrémité sur une bassine ; lancez un programme, la vidange doit redémarrer. Coupez alors le "Marche-Arrêt", remettez la canne de vidange en place et relancez votre programme.
Si malgré ces remarques, vous avez encore des problèmes, adressez-vous à votre revendeur ou à notre Service Après-Vente. Veuillez mentionner le type de l'appareil, le n° de série ou le numéro mentionné sur la plaque signalétique (à l'intérieur de la porte). Vous éviterez ainsi des délais d'attente et des frais inutiles.	<p>Cet appareil répond aux normes de sécurité en vigueur. Les réparations éventuelles doivent être effectuées par des personnes qualifiées. Des réparations effectuées par des personnes non-qualifiées peuvent entraîner des dangers pour l'utilisateur.</p>

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Sicherheitsmassnahmen	25
Installation	26-27
Wasserenthärtung	27
Klarspülerzugabe	28
Geschirranordnung	28-29
Spülmittelzugabe	29
Programmwahl	30
Inbetriebnahme	31
Technische Eigenschaften	32
Installation der Verkleidungstür	32
Reinigungs- und Wartungsanweisungen	33
Angaben für die Versuchslabore	33
Abhilfe bei Störfällen	34

Ihr Geschirrspüler im Detail Abb. 1

Sicherheitsmassnahmen

Die Informationen der vorliegenden Notiz bitte gründlich durchlesen. Sie enthält sämtliche notwendigen Hinweise in Bezug auf die Sicherheit, die Installation, den Betrieb und die Garantien des Gerätes. Wir empfehlen, diese Notiz sorgfältig aufzubewahren und sie bei einem Verkauf dem neuen Besitzer auszuhandigen.

Wir übernehmen keine Verantwortung, falls folgende Angaben nicht eingehalten werden:

- Das Verpackungsmaterial bitte auf angepaßte Weise und entsprechend den Normen des Umweltschutzgesetzes beseitigen.
- Falls es sichtbar beschädigt ist, das Gerät nicht anschließen, sondern sofort Ihren Händler benachrichtigen.
- Der Stellplatz muß frostfrei sein. Der Frost könnte die Hydraulikteile beschädigen.
- Die Zufuhr- und Ablassschläuche müssen entsprechend der Notizangaben angeschlossen werden. Falsche Anschlüsse können Schäden hervorrufen.
- Um eine gute Standsicherheit zu gewähren, müssen die Einbaugeräte unter einer durchgehenden an Nachbarmöbeln befestigten Arbeitsplatte installiert werden.
- Es ist nicht empfehlenswert, auf die offene Spülmaschinentür zu steigen oder sich auf diese zu stützen.
Das Gerät könnte umkippen und beschädigt werden.
- Die Spülmaschine dient dem Geschirrspülen und sollt nicht für andere Anwendungen eingesetzt werden.
- Für die Pflege Ihres Geschirrspülers sollten auf keinen Fall Solventen benutzt werden.

- Bewahren sie die Geschirrspül- und sonstige Reinigungsmittel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Falls diese Produkte geschluckt werden, wirken sie korrosiv auf Rachen und Pharynx.

- Bei einem gestörten Betrieb des Gerätes, der nicht den in dieser Notiz genannten Ursprügen entspricht, den Netzstecker des Gerätes herausziehen oder den entsprechenden Kreis unterbrechen und sofort Kontakt mit Ihrem Kundendienst aufnehmen.

- Das Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsvorschriften. Mögliche Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal ausgeführt werden. Nicht konformes Reparieren und Ersetzen kann gefährliche Situationen für den Benutzer hervorrufen. Die Teile nur durch Originalteile ersetzen.

- Ausgesonderte Geräte müssen zum nächsten Recyclingzentrum gebracht werden. Das Verschlusssystem der Tür muß zerstört werden, damit diese nicht mehr geschlossen werden kann (spielende Kinder können sich im Gerät einschließen und ersticken). Den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Netzkabel abschneiden.

- Nach dem Einsatz ist es empfehlenswert, das Gerät außer Spannung zu setzen und den Wasserhahn zu schließen.

- Kinder nicht mit der Maschine spielen oder diese betätigen lassen.

- Das Wasser im Geschirrspüler ist kein Trinkwasser.

- Während des Betriebs der Maschine nicht die Tür öffnen, da ansonsten viel Dampf und Wasser abweichen könnte.

Niveaueinbau : Einstellung der FüÙe

Den Geschirrspüler anhand der vorderen und hinteren verstellbaren FüÙe aufrecht und standsicher stellen. Eine falsche Einstellung der FüÙe kann die Tür verschließen und die Standsicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

Wichtig : Ihr Geschirrspüler darf erst nach der endgültigen Aufstellung an das Strom- und Leitungsnetz angeschlossen werden.

Falls Ihr Spüler auf einem Teppichboden installiert werden soll, die FüÙe so einstellen, daß unter dem Gerät noch Luftraum vorhanden ist

Das Gerät einbauen

Im Kapitel "Technische Eigenschaften" auf Seite 32 werden die Abmessungen des Gerätes angegeben.

Den "Niederschlagsschutz" (befindet sich auf Ihrem Gerät) unter die Arbeitsplatte kleben.

Damit das Gerät standsicher und geradlinig installiert werden kann, **muß dieses anhand des Winkels unter der Arbeitsplatte befestigt werden.**

Falls Ihre Arbeitsplatte mit einem Kochfeld über dem Spülerplatz versehen ist, **muß** die Oberseite des Spülers wärmeisoliert werden. Sie können sich das entsprechende Isolierungskit bei Ihrem Händler besorgen.

Verkleidung

Um die Frontseite zu verkleiden, stehen Ihnen zwei Möglichkeiten zur Verfügung :

- 1 - Eine Möbeltür + eine Schubladenattrappe.
- 2 - Eine komplette Fassadentafel.

Für diesen Vorgang, siehe Seite 32 und verwenden Sie die Montagelehre und die Accessoires, die mit Ihrem Gerät mitgeliefert sind.

Zur Ausrüstung der Tür, muß die Federspannung angepaßt werden. Siehe **Abb. 15**. Dieser Arbeitsvorgang ist leichter mit geschlossener Tür durchzuführen.

Wichtig : Dieses Gerät ist mit einer Holztafel ausgerüstet.

Wasseranschluß (Abb.2)

Außer bei entgegengesetzter Angabe auf dem Originalschlauch, schließen Sie Ihren Geschirrspüler niemals an eine Warmwasserversorgung an. Den mitgelieferten Zulaufschlauch benutzen. Nicht vergessen am Hahnende die eigens vorgesehene Dichtung anzubringen. Der Wasserdruck kann zwischen 1 und 10 bar liegen. Bei einem hohen Druck einen Druckregler vorsehen. Ihr Wasserdienst gibt diesbezüglich die notwendigen Auskünfte.

• Wasserschutz

Ihr Gerät ist mit einem Rundum-Wasserschutzsystem ausgerüstet, das es vor Überschwemmungen schützt

• **Wasserschutz gegen Überlaufen :** Dieses System aktiviert automatisch die Ablaufpumpe, falls der Wasserstand im Innenraum zu hoch ist.

• **Wasserschutz gegen Ausströmen :** Dieses System unterbricht die Wasserzufuhr, falls eine Leckstelle am Gerät festgestellt wird.

• Ihr Gerät ist mit einem **extrem belastbaren Schlauch** ausgerüstet. Dieser Zulaufschlauch ist mit einem Mechanismus ausgerüstet, der bei Wasserauslauf am Hahn die Wasserzufuhr unterbricht.

Falls sich eine dieser Vorrichtungen auslöst, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst, um das Gerät instand zu setzen.

Ableitung des Abwassers (Abb.3)

Den Ablaufschlauch anschließen :

A Entweder an einem ventilierten Geruchsverschluß, der Ablaufschlauch muß frei im Saugheber sein und darf nicht weiter als 20 cm in diesen gesteckt werden ;

B oder am Geruchsverschluß des Spülbeckens.

Achtung, **nicht vergessen die Verschlußvorrichtung vom Geruchsverschluß zu entfernen;** C oder direkt am Spülbecken.

Den Ablaufschlauch anhand eines Verbindungsgliedes befestigen, um jegliche Überschwemmung zu vermeiden.

Das Schlauchende muß auf jeden Fall eine Höhe zwischen 60 cm und 1 m erreichen.

Bei der Installation, den Schlauch möglichst nicht knicken.

Elektrischer Anschluß

Voraussetzung für den elektrischen Anschluß ist **eine Schutzkontakt-Steckdose***, beim Festanschluß ein Hauptschalter mit mindestens 3 mm Kontaktabstand.

Installation

Auswechseln der Netzanschlussleitung : Zu Ihrer eigenen Sicherheit darf dieser Eingriff ausschliesslich durch eine autorisierte Elektrofachkraft oder eine qualifizierte Person erfolgen, um eine Gefahr zu vermeiden. Das Gerät muß so installiert werden, daß die Steckdose zugänglich ist. Weder eine Verlängerungsschnur noch eine Mehrfachsteckdose darf für den Netzanschluß verwendet werden.

*** Wir übernehmen keinerlei Haftung für Störungen, die durch eine falsche Erdung der Maschine verursacht werden.**

Der elektrische Anschluß muß den Landesvorschriften und den Zusatzvorschriften der Energieversorgungsunternehmen entsprechen. Absicherung sowie Geräteausführung sind dem Geräteschild (linke Seite Innentür) zu entnehmen. Vor dem elektrischen Anschluß darf das Gerät nicht eingeschaltet sein.

Wasserenthärtung

Den Enthärter einstellen

Der Enthärter muß korrekt eingestellt werden, um den Salzverbrauch zu optimieren und um ein ideales Spülergebnis zu erreichen :

- Den Kalkgehalt Ihres Wassers anhand des mitgelieferten Wasserteststreifens prüfen.
- Den Wasserenthärter entsprechend den Anleitungen auf dem Streifen und anhand der Tabelle w.u. einstellen.

Den Cursor entsprechend des Ergebnisses einstellen.

*** Bei Wasser >70°F (Stellung 5) sich an den Händler wenden.**

- Falls Sie Umziehen, oder falls Sie die Wasserversorgung Ihres Spülers ändern, muß die Wasserhärte eingestellt werden. Wenden Sie sich an Ihren lokalen Wasserdienst.

Wasser des Netzes weich genug ist (siehe "Den Enthärter einstellen").

Der Salzvorratsbehälter wird unmittelbar vor einem Programmstart gefüllt.

- 1 - Den Deckel vom Salzvorratsbehälter los-schrauben und entfernen.
- 2 - Füllen Sie das Salz mit einem Trichter ein. Den Vorratsbehälter mit Sondersalz für Geschirrspüler füllen.
- 3 - **Beim ersten Mal mit Wasser auffüllen.** Den Deckel des Salzvorratsbehälters bis zum Anschlag festschrauben


Wichtig : - Falls die Einstellung Ihres Enthärters die Anwendung von Salz überflüssig macht (Stellung 1), **muß der Salzvorratsbehälter bei der Inbetriebnahme mit Wasser gefüllt werden.**

Niemals Waschmittel in den Salzvorratsbehälter füllen, dies würde den Enthärter beschädigen.

Nur "spülmaschinengerechtes" Salz verwenden. Kein Tafel-, Kochsalz oder sonstiges Salz benutzen. Diese Salzarten können nichtauflösbare Teile beinhalten, welche die Enthärtungsfunktion aufheben.

Ortung des Salzstandes

Eine Kontrolleuchte auf der Bedienblende zeigt an, wenn Salz nachgefüllt werden muß.

Kalkgehalt Ihres Wasserversorgungsnetzes (frz. Wasserhärtegrad)	Salz	Position	Je nach dem Ergebnis, den Cursor auf die Position bringen. Einstellung links im Innenraum	Anzahl der Spülvorgänge zwischen 2 Füllungen (ca.)
≥ bis 40° dH*	JA	5		20 30 50 120 —
25 bis 39° dH	JA	4		
20 bis 25° dH	JA	3		
14 bis 20° dH	JA	2		
6 bis 14° dH	JA	1		
0 bis 6° dH	NEIN	1	Der Cursor muß gegenüber einer Zahl liegen.	—

Den Salzvorratsbehälter füllen (Abb. 5)

Das Salz ist notwendig, um die Harze zu regenerieren, die das Wasser vom Kalk befreien und somit enthärten, außer wenn das

Klarspülerzugabe

Das Klarspülmittel verhindert die Spuren auf dem Geschirr und begünstigt das Trocknen.

Wichtig !

Verwenden Sie nur Klarspüler für Haushaltsgeschirrspüler und keine Handspülmittel!

Klarspülerverteiler füllen und einstellen (Abb. 6 - 7)

Zum Einfüllen des Klarspülers, die Tür waagrecht stellen und die Verschlusskappe des in die Tür integrierten Behälters gegen den Uhrzeigersinn drehen und entfernen.

Füllen, bis die obere Kante des Einstellhebels erreicht wird.

Falls beim Einfüllen etwas Klarspüler überläuft, diesen mit einem Schwamm beseitigen, um die Bildung von Schaum zu verhindern.

Falls nach einigen Waschzyklen das Geschirr nicht spurenfrei und trocken ist, können Sie mit dem Wählschalter wie folgt einstellen :

Weiches Wasser : Kennzeichen 1, verringert die Dosis,

Hartes Wasser : Kennzeichen 3, erhöht die Dosis.

Anzeige des Klarspülmittels

Eine Kontrolleuchte auf der Bedienblende zeigt an, wenn Klarspülmittel nachgefüllt werden muß.

Geschirranordnung

Für ein gutes Spülergebnis sollten vor dem Einräumen des Geschirrs grobe Speisereste entfernt werden. Angebrannte oder festgesetzte Speisereste müssen vorher separat behandelt werden.

Ihr Geschirrspüler verfügt über zwei Körbe für 12 Gedecke (140 Teile) entsprechend der Norm DIN 44990 (Abb. 10 und 11). Der Hohlraum des Geschirrs muß immer nach unten zeigen. Darauf achten, daß kein Teil ein anderes verdeckt. Nach dem Einräumen sicherstellen, daß sich der Sprüharm frei drehen kann. Die Teile müssen sich stets im Korb befinden.

Unterer Geschirrkorb (Abb. 8 - 9 - 10)

Das Geschirr so einräumen, daß das Wasser frei zirkulieren und das ganze Geschirr besprühen kann. (Freiraum zwischen den Tellern lassen, nicht stapeln).

Der Unterkorb ist vorwiegend für folgendes Geschirr gedacht : Teller, Besteck, Platten, Pfannen, Kochtöpfe.

Die großen Platten und Pfannen werden seitlich eingeräumt.

Flache und tiefe Teller möglichst nicht hintereinander einräumen.

Eher gleichartige Teller hintereinander einräumen.

Die tiefen Teller hinten bei den hohen Stäben einräumen.

Sicherstellen, daß kein Gegenstand den freien Lauf des Sprüharms verhindert (Kochtopfstiel, zu große Teller oder Platten).

Die Schiebekörbe können beliebig im Unterkorb angeordnet werden und ermöglichen somit diverse Räumvarianten entsprechend des Geschirrs.

Die **abnehmbaren Gitter** dienen dem geordneten Einräumen von Besteck.

Für ein optimales Spülergebnis, können Sie diese Trenngitter benutzen.

Das Besteck (Abb. 13)

- Die Stiele müssen nach unten zeigen.
- Anhand des Trenngitters das Silberbesteck von den anderen Metallen getrennt einräumen.
- Für die Tee- und Kaffeelöffel möglichst das Trenngitter benutzen.

Wichtig : Aus Sicherheitsgründen ist es empfehlenswert, spitze Messer mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb zu stecken.

Geschirranordnung

Messer mit langer Klinge und scharfe Küchenaccessoires müssen flach in den Oberkorb gelegt werden.

Oberer Geschirrkorb (Abb. 11 - 12)

Dieser Korb ist vorwiegend für folgendes Geschirr gedacht : Gläser, Tassen, Schälchen, Schüsselchen, Untertassen, usw. ...

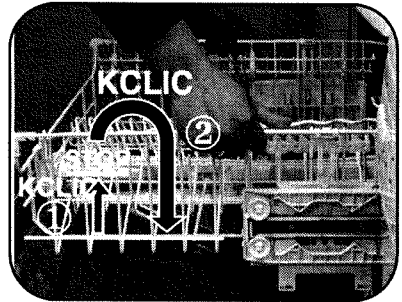
Bei den Gläsern möglichst wenig Kontaktflächen vorsehen. **Der Hohlraum der Gläser, Tassen oder Schälchen muß nach unten zeigen.** Das Geschirr methodisch einräumen, um Platz zu sparen (Reihen mit Gläsern, Tassen, Schälchen).

Beim Einräumen von großen Platten im Unterkorb muß der Oberkorb höhenverstellt werden. Die Einstellung kann mit beladenem Korb erfolgen.

↑ ① **OBERE POSITION einstellen :**
Den Korb langsam heben, bis auf beiden Seiten der erste **Klick** zu hören ist.

↪ ② **UNTERE POSITION einstellen :**
Den Korb beidseitig anheben (**Klick**) und nach unten gleiten lassen.

Sicherstellen, daß beide Gleitschienen auf dieselbe Höhe eingestellt sind.



Spülmittelzugabe

Um das Einräumen des Geschirrs zu erleichtern, befindet sich der Spülmitteldosierer an der Vorderseite des Oberkorbs. Somit können Sie das Spülmittel einfüllen, ohne sich zu bücken und ohne die Tür vollständig zu öffnen.

Mit diesem Verteiler können Sie Spülmittelpuder, flüssiges Spülmittel oder Tabletten benutzen.

Bevor ein Spülvorgang gestartet wird :

• Die **Tablette** in das Außenfach legen. Die Verwendung von Tabletten wird besonders für das Öko-Programm und für eine komplette Ladung des Geschirrspülers empfohlen.

oder

Ziehen Sie den Dosierer, um das **flüssige Spülmittel** oder das **Spülpuder**,

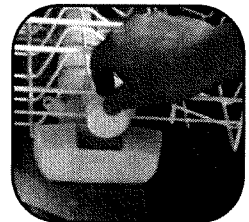
bei wenig verschmutztem Geschirr bis zum **Kennzeichen Min.** und bei verschmutztem Geschirr bis zum **Kennzeichen Max.** einzufüllen.

Den Dosierer schließen.

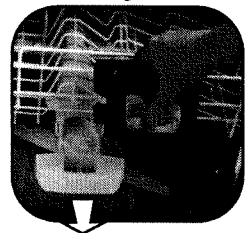
SEHR WICHTIG : Bewahren Sie die Spülmittel außerhalb der Reichweite von Kindern und vor Feuchtigkeit geschützt auf.

Benutzen Sie nur für Geschirrspüler geeignete Spülmittel. Siehe Händlerangaben auf der Verpackung und auch folgende Gebrauchshinweise.

Tablette




Puder- oder Flüssigmittel




Programmwahl

Die Bedienblende im oberen Bereich ist sichtbar, sobald diese geöffnet wird.

Auf die Taste "AN"  drücken, um das Gerät anzuschalten.

Auf die entsprechende Programmtaste drücken.

Gegebenenfalls 1 Option tasten wählen.

Auf "START"  drücken, um das gewählte Programm zu starten.

Die Bedeutung der Programmsymbole wird auf dem Aufkleber in der Dokumententüte erklärt. Sie können ihn auf die Gegentür Ihres Geschirrspülers kleben.

Absprühen

Dieser sehr kurze Zyklus, ohne Benutzung von Spülmittel, erlaubt das Absprühen des Geschirrs, wenn das Spülen erst am nächsten oder übernächsten Tag vorgesehen ist.

Intensiv 65°C

Empfohlen für stark verschmutztes Geschirr mit eingetrockneten und hartnäckigen Resten : Fett, Sauce, Verschmutzungen nach dem Kochen, Braten oder Gratinieren. Geschirr für den täglichen Gebrauch.

Eco 55°C

Empfohlen für verschmutztes Geschirr mit einer normalen Menge von eingetrockneten, hartnäckigen Resten : Geschirr für den täglichen Gebrauch.

BIO 50°C +

Spar-Programm, das allem Verschmutzungsgrad angepaßt ist.

Um den geringen Energieverbrauch - niedrige Temperatur - auszugleichen, wird die Spüldauer verlängert. Dieses Programm wird abends empfohlen.

BIO 50°C

Empfohlen für kaum verschmutztes Geschirr mit einer geringen Menge von eingetrockneten, hartnäckigen Resten.

Kurz →→

Dies wird für gering verschmutztes, für nicht fettiges oder für empfindliches Geschirr empfohlen.

Fein : auf die Tasten + drücken →→

Für empfindliches und kaum verschmutztes Geschirr mit wenig haftenden Ablagerungen : Gläser, hitzeempfindliches Porzellan.

Halbe Bestückung: auf die Tasten →→ + drücken

Dies wird für **6 wenig verschmutzte** Gedecke empfohlen.

Diese Option passt den Wasserverbrauch an eine geringe Geschirrbestückung an.

Wahl der Option Kondensierertrocknung (Seite 31)

Nicht spülmaschinenfestes

Geschirr :

- Holzbretter
- Teile aus Zinn und Kupfer
- Geklebtes Geschirr
- Zubehör aus oxydierbarem Stahl
- Besteck mit Holz-, Horn- oder Perlmuttergriffen
- Altes oder handbemaltes Porzellan

Beim Kauf von Geschirr, Gläsern und Besteck sicherstellen, daß sie spülmaschinenfest sind.

zur Information : (je nach Trocknung)

	Dauer	Wasser	Strom
Intensiv 65°C	105 Min.	18 L.	1,80 Kwh
Öko 55°C	100 Min.	18 L.	1,55 Kwh

Diese Werte beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Sie können sich je nach Ladung, Temperatur, Wasserhärte oder Netzspannung ändern.

1**GB**

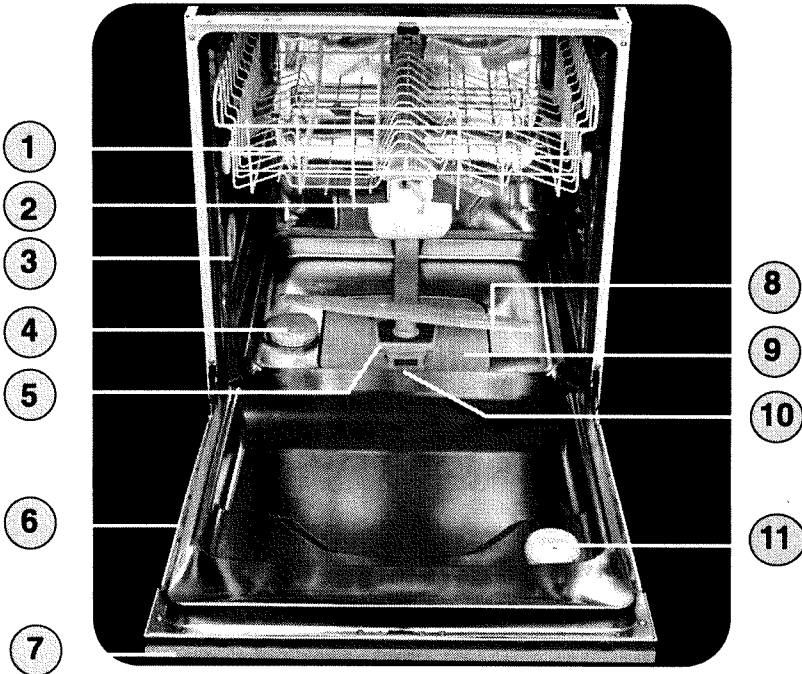
The photograph above, with the lower basket removed, shows the main points described in this Instruction Book.

- 1 - Upper basket
- 2 - Cleaning liquid container
- 3 - Water softener adjustment
- 4 - Regenerating salt container
- 5 - Self-cleaning micro filter
- 6 - Rating plate (After sales service references)
- 7 - Control panel
- 8 - Lower sprinkling arm
- 9 - Main filter
- 10 - Waste trap
- 11 - Rinsing product container

F

La photo ci-dessous, panier inférieur retiré, vous permet de visualiser les principaux éléments décrits dans cette notice d'utilisation.

- 1 - Panier supérieur
- 2 - Distributeur de produit de lavage
- 3 - Réglage de l'adoucisseur
- 4 - Réservoir à sel régénérant
- 5 - Microfiltre autonettoyant
- 6 - Plaque signalétique (Référence S.A.V.)
- 7 - Bandeau de commande
- 8 - Bras d'aspersion inférieur
- 9 - Filtre principal
- 10 - Piège à déchets
- 11 - Distributeur de produit de rinçage

**D**

Das Photo w.o. mit entferntem Unterkorb veranschaulicht die wichtigsten Teile, die in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden.

- 1 - Oberkorb
- 2 - Spülmitteldosierer
- 3 - Enthärtungsregler
- 4 - Salzvorratsbehälter
- 5 - Selbstreinigender Mikrofilter
- 6 - Leistungsschild (Referenz Kundendienst)
- 7 - Bedienblende
- 8 - Unterer Sprüharm
- 9 - Hauptsieb
- 10 - Schmutzfalle für rückstandsfreie Sauberkeit
- 11 - Klarspülmitteldosierer

E

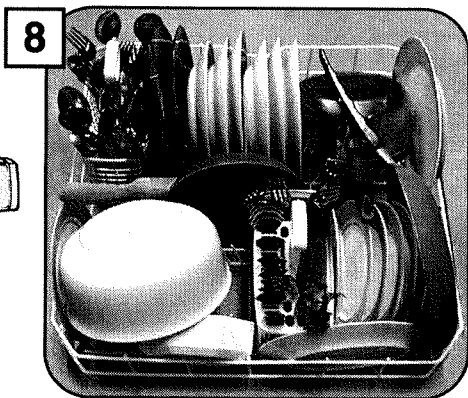
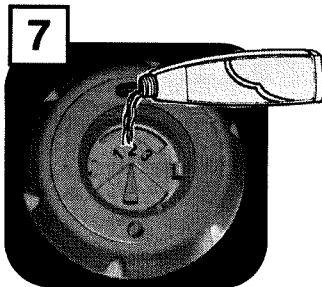
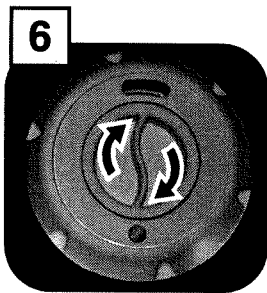
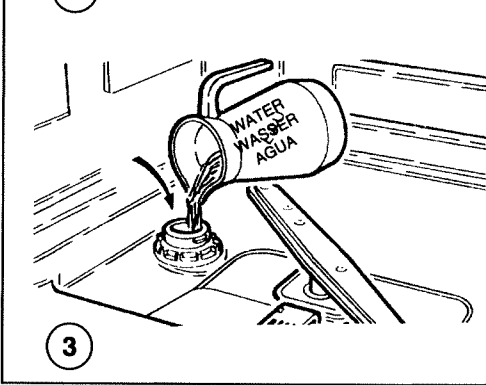
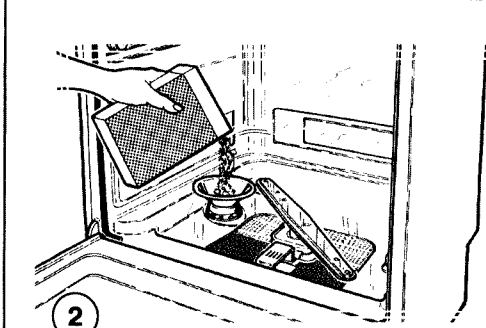
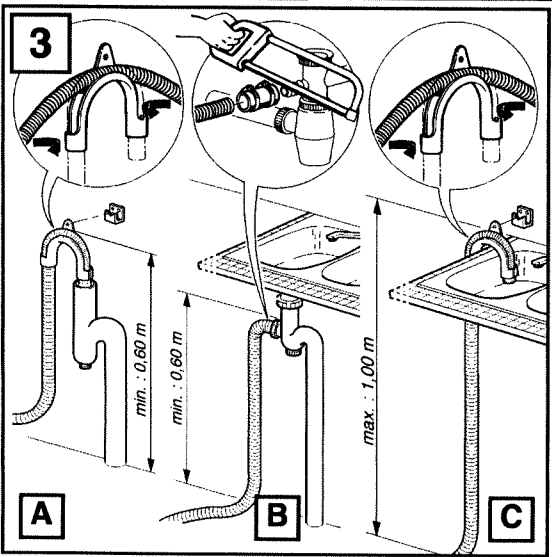
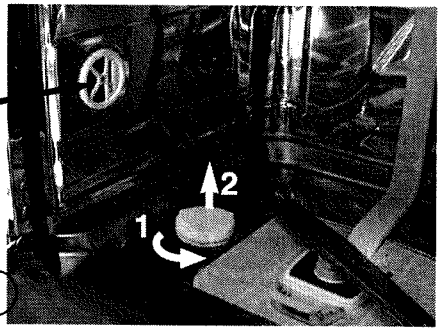
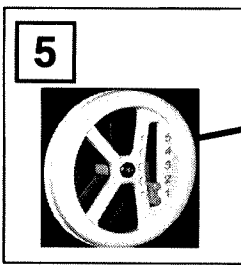
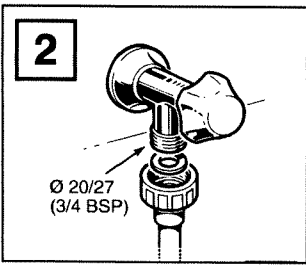
La presente fotografía, retirada la cesta, le permite visualizar los principales elementos que se recogen en la presente guía de utilización.

- 1 - Cesta superior
- 2 - Distribuidor de detergente
- 3 - Regulación del suavizador
- 4 - Depósito de sal de regeneración
- 5 - Microfiltro autolimpiable
- 6 - Placa se señalización (Referencia SPV)
- 7 - Panel de mando
- 8 - Brazo de aspersion inferior
- 9 - Filtro principal
- 10 - Trampas de residuos
- 11 - Distribuidor de abrillantador

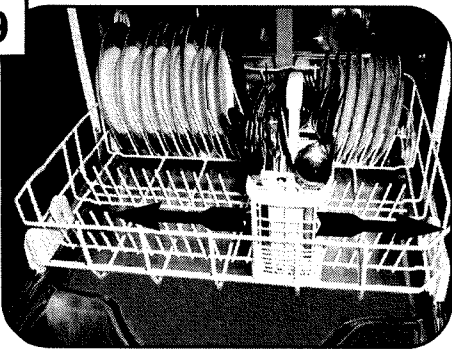
P

A foto acima, com o cesto inferior retirado, permite-lhe visualizar os principais elementos descritos neste manual de utilização.

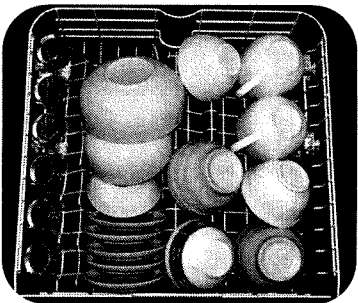
- 1 - Cesto superior
- 2 - Distribuidor de produto de lavagem
- 3 - Regulação do amaciador
- 4 - Reservatório de sal regenerador
- 5 - Microfiltro automático
- 6 - Placa sinalética (Referência S.A.V.)
- 7 - Painel de comand
- 8 - Braço de aspensão inferior
- 9 - Filtro principal
- 10 - Coletor de detritos
- 11 - Distribuidor de produto para enxaguar



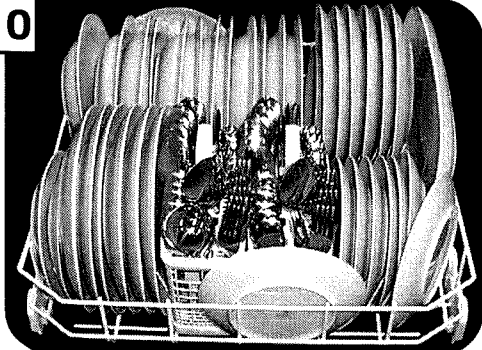
9



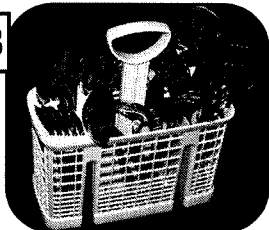
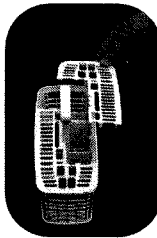
12



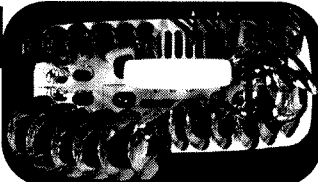
10



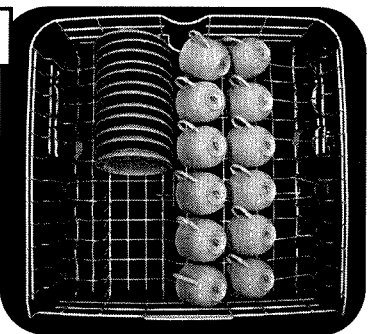
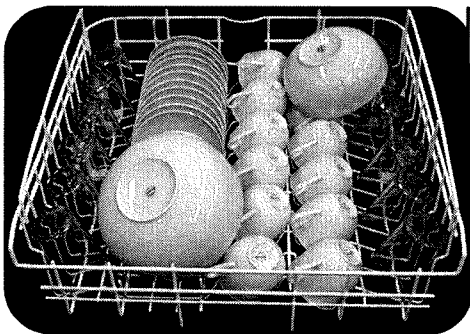
13



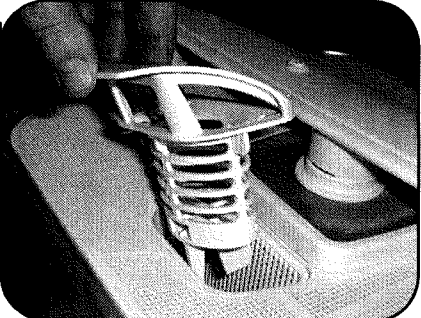
13B



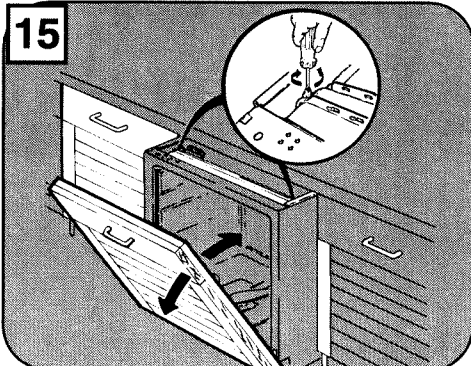
11

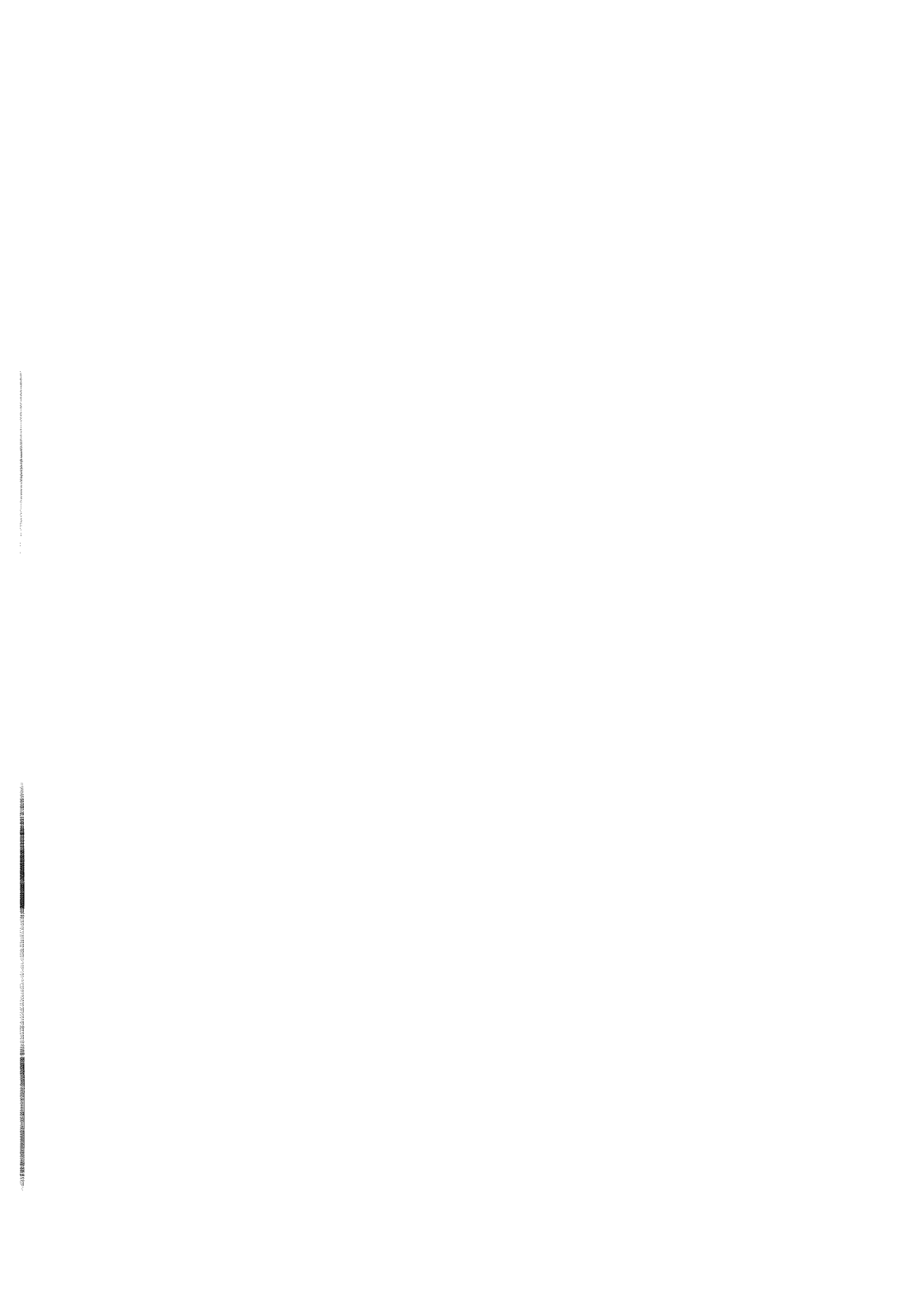


14



15





Programmstart



Das gewählte Programm wird beim Türschließen gestartet.

Für einen optimalen Spülvorgang sollte die Tür nicht geöffnet werden, sobald das Programm gestartet wurde.

Programmstop

Das Programmende wird durch einen Piepton gekennzeichnet. Das Signal erlischt sobald die Tür geöffnet wird. Die Kontrolleuchte "Start" erlischt.

Tonsignal aufheben

Der Piepton kann aufgehoben werden, hierzu die Taste "Absprühen" gedrückt  halten und gleichzeitig auf die Taste "Start" drücken .

Ein einfacher Piepton bestätigt den Löschorvorgang. Die Funktion gegebenenfalls mit demselben Verfahren wieder aktivieren. In diesem Fall wird der Vorgang durch einen doppelten Piepton bestätigt.

Wahl der Option Kondensiertrocknung



Diese Option ist aktiv auf allen Programmen (außer Einweichen) mit oder ohne Optionen für die Waschprogramme.

Nach dem letzten Warmspülen schlägt sich der Dampf auf den Wänden des Geschirrspülers nieder, wo durch einen Frischwasservorhang eine Kaltzone geschaffen wird.

Durch Wahl dieser Option erhalten Sie eine intensivere Trocknung.

Sofort beim Stoppen des Gerätes ist Ihr Geschirr beim Öffnen der Tür völlig trocken.

Die dieser Taste entsprechende Kontrollampe leuchtet auf und erlischt nach Beendigung des Programms. Die Option "Kondensator Trocknen" bleibt am Programmende gespeichert.

Zum Löschen dieser Funktion erneut die Taste I drücken, die Kontrollampe erlischt.

Das Programm und die Optionen aufheben oder ändern

Das gewählte Programm und die Optionen bleiben nach dem Zyklus gespeichert.

Auf eine der vier Programmtasten drücken, um die Programmierung zu ändern.

Die Option wird durch einen weiteren Druck auf die entsprechende Taste gelöscht.


Um Programm und Optionen aufzuheben, drei Sekunden lang auf die Taste "Start" drücken. Alle Leuchten erlöschen, außer die des gewählten Programms.

Die Kontrolleuchten für Programm und Optionen


leuchten auf, wenn der Geschirrspüler unter Spannung steht und zeigen das entsprechende Programm an. Sie leuchten solange die Auswahl aufrecht erhalten bleibt.

Die Kontrolleuchten zur Nachfüllanzeige

leuchten auf, wenn der Geschirrspüler unter Spannung steht.

Salz :  Sie leuchtet auf, wenn Salz nachgefüllt werden muß. Wenn Salz nachgefüllt wurde, ist es möglich, daß diese Leuchte nicht erlischt, bis sich das Salz genügend aufgelöst hat. Dies geschieht im allgemeinen nach einem Zyklus (oder falls nicht genügend Salz nachgefüllt wurde – siehe Füllen Seite 27) oder nach der Inbetriebnahme mit dem Salzmuster.

Hinweis : Falls bei besonders weichem Wasser kein Salz notwendig ist, leuchtet diese Kontrolleuchte.

Klarspüler :  Sie leuchtet bei offener Tür auf, sobald Klarspüler nachgefüllt werden muß (siehe Füllen, Seite 28).

Sparsames und umweltfreundliches Spülen

Das Geschirr nicht per Hand vorwaschen.

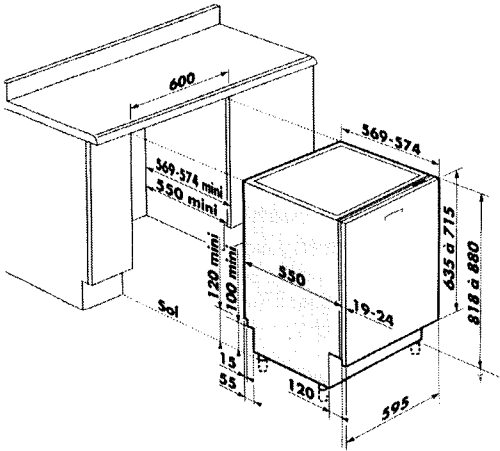
Nutzen Sie die Möglichkeiten Ihres Geschirrspülers. Er spült sparsam und umweltfreundlich.

Immer ein Spülprogramm wählen, das dem Geschirrtyp und dem Verschmutzungsgrad angepaßt ist.

Spülmittel, Salz und Klarspülmittel nicht überdosieren. Halten Sie sich an die in dieser Notiz angegebenen Empfehlungen (Seiten 27, 28 und 29) und auch an die Anleitungen auf der Produktverpackung.

Sicherstellen, daß der Wasserenthärter richtig eingestellt ist .

Technische Eigenschaften



Spannung : 230V - Sicherungen : 10A
 Leistung : 2150 W
 Fassungsvermögen : 12 Gedecke
 Wasserdruck : 1-10 bar
 Abflußhöhe pro Pumpe : 60-85 cm

Konformer Geschirrspüler : europäische
 Richtlinien 73/23/CEE (Niederspannung)
 89/336/CEE (elektromagnetische Kompatibilität)
 geändert durch die Richtlinie 93/68/CEE.

Installation der Verkleidungstür

Bei einer Tür mit Schubladenattrappe, die Tür anhand des mitgelieferten Montageplans einbauen, die Schubladenattrappe mit dem vorher installierten Griff anhand der 4 mitgelieferten Schrauben (in der Tüte) auf der Blende befestigen. (Abb. A).

Die Schubladenattrappe kann auf der Ebene der Bedienblende installiert werden (Fig. B) oder leicht vorstehen (Fig. C), darf in diesem Fall jedoch keine 3 mm überschreiten.

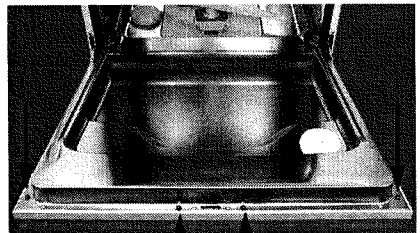
Die Köpfe der Befestigungsschrauben des Griffes auf der Schubladenattrappe müssen in die Dicke der Schubladenattrappe eingelassen sein.

Falls eine durchgehende Verkleidungstafel benutzt wird, diese anhand des Montageplans einbauen.

Nicht vergessen, die 4 mitgelieferten Befestigungsschrauben (in der Tüte) an der Blende anzubringen.

Eine Verschiebung von höchstens 3 mm zwischen dem oberen Türtrand und der Dekortafel einhalten. (Abb. C).

Abb. A



4 mitgelieferte Befestigungsschrauben (Tüte)

Abb. B

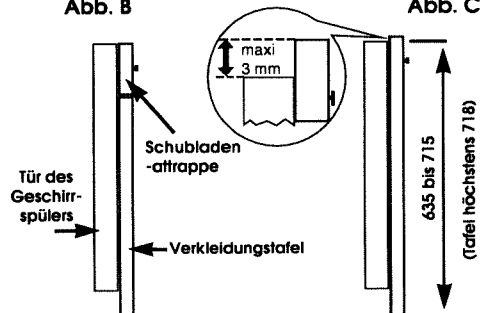


Abb. C

Reinigungs- und Wartungsanweisungen

• Ihr Geschirrspüler verfügt über einen pulsierenden selbstreinigenden Mikrofilter, der ständig die Mikroverschmutzungen im Spülbad filtriert.

Der Mikrofilter und das Hauptsieb dürfen nicht abmontiert werden, da sie permanent vom Sprüharm gereinigt werden.

Regelmäßig die Schmutzfalle reinigen. Am Griff ziehen, (Abb. 14) die Rückstände mit einer Bürste entfernen und die Schmutzfalle unter fließendem Wasser abspülen. Das Teil wieder in seine Einbaustelle einführen und darauf achten, daß es gut eingerastet ist.

Folgendes gegebenenfalls reinigen :

- Filteroberfläche, Türrahmen, Türdichtung : mit einem feuchten Schwamm mögliche Rückstände beseitigen.
- Oberbau und Bedienblende : **nur mit Wasser und Seife reinigen.**

Keine Scheuermittel, Metallschwämme, und Reinigungsmittel mit Alkohol oder Verdünnungsmittel benutzen.

Jedes Jahr

Um langfristig den einwandfreien Betrieb Ihres Geschirrspülers zu gewähren, diesen ein- oder zweimal pro Jahr reinigen. Hierzu ein Intensivprogramm bei nicht beladenem Spüler und mit einem Spezialreiniger (im Handel erhältlich) für Geschirrspüler laufen lassen.

Längere Einsatzpause

Den Geschirrspüler gründlich reinigen, den Elektrostecher aus der Steckdose ziehen und den Wasserhahn schließen.

Angaben für die Versuchslabore

Vergleichstests gemäß Abb. 10 - 11 - 13B

- Einstellung des Klarspülmitteldosierers : 2
- Fassungsvermögen : 12 Gedecke
- Geschirrmenge : 30 g Geschirr B.
- Funktion "Trocknung Kondensator" aktiviert.
- Oberer Geschirrkorb : OBERE POSITION einstellen

Je nach der Härte Ihres Wassers muss der Wasserenthärter unverzüglich über dem empfohlenen Wert eingestellt werden, um die Abwesenheit von Phosphat im normalisierten Reinigungsmittel zu berücksichtigen.

IEC 436, DIN 44990 : Normalprogramm : "Spülen Intensiv 65 °C" 

EN 50242 : Sparprogramm : "Bio 55 °C" 

Abhilfe bei Störfällen

Betriebsstörungen

Der Geschirrspüler springt nicht an.

Schlecht gespültes Geschirr (oder Ablagerungen)

Schmierenspuren

Kalkspuren

Verschleierte Gläser

Salzspuren (Salzgeschmack auf dem Geschirr)

Schwarzes, angelaufenes und gelbes Silberbesteck

Rostspuren auf Messerklingen

Der Geschirrspüler führt das Wasser nicht ab

Falls Sie trotz dieser Hinweise Ihr Problem nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an unseren Kundendienst. Geben Sie bitte den Gerätetyp, die Seriennummer und die Nummer auf dem Leistungsschild (in der Tür) an. Somit verringern Sie die Wartezeit und verhindern unnötige Kosten.

Kontrolle / möglicher Ursprung

- Den Elektroanschluß kontrollieren
- Sicherstellen, daß die Tür verschlossen ist.
- Sicherstellen, daß der Wasserhahn offen ist.
- Sicherstellen, daß die Starttaste auf «0» ist (je nach Modell).

- Ein geeignetes Programm wählen..
- Sicherstellen, daß kein Teil die Wasserzirkulation behindert. - Das Geschirr richtig einräumen.
- Nur spülmaschinengeeignetes Reinigungsmittel benutzen.
- Sicherstellen, daß der Ablaufschacht, die Filter, Arme, Dichtungen und die Türumrahmung sauber sind.
- Den Filter reinigen.
- Sicherstellen, daß das Geschirr richtig eingeräumt ist.
- Sicherstellen, daß sich der Sprüharm frei drehen kann.

- Die Dosis des Spülmittels erhöhen.
- Ein neues Paket Spülmittel benutzen.
- Ein geeigneteres Programm wählen.

- Sicherstellen, daß es sich um Kalkspuren handelt (Essigreinigung). Falls ja :
- Den Salzvorrat überprüfen.
- Die Wasserhärte überprüfen.
- Die Einstellung des Enthärters erhöhen.

Zu weiches Wasser greift das Glas an:

- Überprüfen, ob ein Enthärter in Ihrem Netz installiert ist. - Die Wasserhärte überprüfen.
- Die Einstellung des Enthärters verringern und gegebenenfalls das Salz entfernen.

- Den Salzvorratsbehälter mit Wasser auffüllen und gegebenenfalls Salz nachfüllen. Vorschriftsmäßig verschließen.

- Das Silberbesteck nach Gebrauch von Lebensmittelresten befreien.
- Das Silberbesteck getrennt von den anderen Metallen einräumen.
- Ein Spülmittel für Silberbesteck benutzen.

- "Spülmaschinenfeste" Messer benutzen.

- Den Verschuß des Saughebers entfernen.
- Sicherstellen, daß der Ablaufschlauch weder festklemmt, noch geknickt oder abgequetscht ist.
- Beim Transport Ihres Gerätes haben Sie es nach hinten gekippt. Die Pumpe wieder anlassen : das Ablaufrohr abklemmen und das Ende am Boden in ein Becken halten ; ein Programm starten, der Ablaufvorgang muß starten. "An-Aus" unterbrechen, das Ablaufrohr wieder anbringen und Ihr Programm neu starten.

Dieser Geschirrspüler entspricht den geltenden Sicherheitsnormen. Mögliche Reparaturarbeiten müssen von qualifiziertem Personal ausgeführt werden. Falls Reparaturen von unqualifizierten Personen durchgeführt werden, so kann dies Gefahrensituation für den Benutzer hervorrufen.



	Página
Consejos de seguridad	36
Instalación	37 - 38
Suavización del agua	38
Introducción del abrillantador	39
Carga del lavavajillas	39 - 40
Introducción del producto de lavado	40
Selección de los programas	41
Puesta en servicio	42
Características técnicas	43
Instalación de la puerta de revestimiento	43
Instrucciones para la limpieza y el mantenimiento	44
Indicaciones para laboratorio de pruebas	44
Soluciones en caso de averías	45

Presentación de su lavavajillas. Fig. 1

Consejos de seguridad

Lea atentamente las informaciones de la guía explicativa que se recoge las indicaciones necesarias para la seguridad, la instalación, el uso y las garantías del aparato. Le aconsejamos conserve esta guía y, de vender la máquina, las transmita al nuevo dueño.

Descartamos cualquier responsabilidad en el supuesto de que se incumplan las siguientes indicaciones:

- Elimine el embalaje de manera adecuada y conforme a las normas legales de protección medioambiental.
- Si el aparato resulta visiblemente estropeado, no le enchufe y contacte con su proveedor.
- Colóquelo fuera de hielo. El hielo puede dañar las partes hidráulicas.
- Conecte los tubos de llegada y de desagüe conforme a las indicaciones de la guía. De no ser realizadas correctamente, las conexiones pueden provocar averías.
- Para conseguir una estabilidad correcta, instale los aparatos empotrables bajo una superficie de trabajo continuada, fijada a los muebles contiguos.
- Se desaconseja subirse o apoyarse en la puerta abierta del lavavajillas: el aparato podría volcarse o estropearse.
- La máquina sirve para lavar la vajilla y no ha de utilizarse para cualquier uso distinto.
- Se desaconseja terminantemente usar solventes para mantener el lavavajillas.
- Al igual que los demás productos de limpieza, mantenga los productos para lavavajillas fuera del alcance de los niños. De ser absorbidos, estos productos suelen tener un efecto corrosivo para la boca y el faringe.
- De funcionar mal el aparato por motivos distintos de los que se recogen en la presente guía, desconéctelo (saque el enchufe) o corte el circuito concernido y contacte con nuestro departamento posventa.
- El aparato cumple con las normativas vigentes de seguridad. Las eventuales reparaciones serán realizadas por personas habilitadas. Las reparaciones o las modificaciones inadecuadas pueden ser peligrosas para el usuario. De proceder a cualquier cambio, utilice únicamente piezas de origen.
- Lleve los aparatos fuera de servicio al centro de reciclado más cercano. Destruya el sistema de cierre de la puerta para que no vuelva a cerrar (peligro que algún niño se encierre dentro jugando y se asfíxie). Corte el cable de alimentación eléctrica después de haber quitado la ficha del enchufe.
- Finalizada la utilización, se aconseja poner el aparato fuera de tensión y cerrar el grifo de llegada de agua.
- No deje que los niños jueguen con la máquina ni la manipulen.
- El agua dentro del lavavajillas no es potable.
- No abra la puerta mientras funciona la máquina. De lo contrario, podría provocar importantes escapes de vapor o proyecciones de agua.

Puesta a nivel: Regulación de las patas

Compruebe que el lavavajillas esté bien derecho y estable. Posible regular las cuatro patas. De ser necesario, ajústelas con una llave o un destornillador. Si las patas no están bien reguladas, la puerta puede quedar descentrada y el aparato cojo.

IMPORTANTE: Instale definitivamente el aparato antes de conectarlo con la corriente y la red de distribución.

De instalar el lavavajillas sobre un suelo con moqueta, no olvide regular los patines para dejar un espacio de ventilación bajo el aparato.

Empotramiento del aparato.

Las cotas de empotramiento del aparato figuran en el apartado " características técnicas " página 43.

Coloque la protección " antivaho " (entregada en la parte superior de su aparato) bajo la superficie de trabajo.

Para asegurar la estabilidad y conservar una alineación correcta del aparato, **fíjelo bajo la superficie de trabajo con una escuadra.**

Si su superficie de trabajo lleva una tabla de cocción encima del lavavajillas, será imprescindible añadir un aislamiento térmico en la parte superior del aparato. Podrá adquirir este conjunto de aislamiento en su almacén.

Revestimiento del panel

Para equipar la parte delantera de su aparato, tiene dos posibilidades:

1. Una puerta de mueble + un cajón falso.
2. Un panel completo de fachada.

Para realizar esta operación, consulte la página 43 de la guía y utilice el volumen de montaje y los accesorios entregados con el aparato.

Para equilibrar la puerta, ajuste la tensión de los muelles. Véase **fig. 15**. Lo realizará más fácilmente con la puerta cerrada.

Importante Este aparato es funcional equipado con un panel de madera.

Conexión hidráulica (Fig.2)

Salvo indicación contraria marcada en el tubo de origen, nunca conecte el lavavajillas sobre una llegada de agua caliente. Utilice el tubo de llegada entregado con el aparato. No olvide colocar la junta prevista al efecto en la parte del grifo de la contera. La presión del agua puede variar entre 1 y 10 bar. Si dispone de una presión más importante, prevea un regulador de presión. Su Servicio de Aguas le comunicará los datos necesarios.

Protección contra los daños del agua.

Su aparato va equipado con sistemas destinados a protegerle contra las inundaciones.

- La **seguridad antirreboso**. Este sistema activa automáticamente la bomba de vaciado cuando el nivel de agua dentro de la cuba alcanza una altura anormal.

- La **seguridad antiderrame**. Si se detecta un derrame bajo el aparato, el sistema interrumpe la llegada de agua.

El aparato va equipado con un **tubo antirrotura**. Este tubo de llegada reforzado está equipado con un mecanismo que interrumpe la alimentación de agua directamente en el grifo en caso de derrame.

De activarse cualquiera de estos dispositivos, llame al departamento posventa para volver a poner el aparato en estado.

Evacuación de las aguas usadas (fig.3)

Conecte el tubo de vaciado.

A Ya sobre un sifón ventilado. El tubo de vaciado ha de quedar libre en el sifón y no quedar hundido de más de 20 cm.

B Ya sobre el sifón del fregadero. **¡Cuidado!** no olvide quitar el obturador del sifón.

C Ya directamente sobre el fregadero.

Para evitar cualquier inundación, no olvide sujetar el tubo de vaciado. La extremidad del tubo tiene que estar siempre entre 60 cm y 1 m de altura.

Procure no doblar el tubo durante la instalación.

Conexión eléctrica

Efectúe la conexión eléctrica utilizando un enchufe con puesta a la tierra*. En caso de conexión directa, los bornes del interruptor principal han de ser separados de 3 mm como mínimo.

Instalación

Nota: De cambiar el cable de alimentación, utilice un cable de tipo: HO 5VV-F3G 1,5 mm². La instalación ha de dejar libre el acceso al enchufe. Para conectar en el enchufe, no utilice prolongadores eléctricos ni tomas múltiples.

* **No nos responsabilizamos de cualquier incidente derivado de una puesta en tierra defectuosa del aparato.**

La conexión cumplirá siempre con las normas vigentes en los correspondientes países así como con las disposiciones complementarias de la Compañía de Electricidad. La acreditación y el modelo de la máquina figuran en la etiqueta pegada en el lateral izquierdo de la puerta. Al conectarlo con el circuito eléctrico, el aparato ha de estar parado.

Suavizamiento del agua

Regulación del suavizador


Se efectuará correctamente la regulación del suavizador con el fin de optimizar el consumo de sal y lograr un resultado de lavado ideal. Al efecto:

- Verificar la cantidad de calcáreo del agua con la cintita aquat-test entregada.
- Regule el suavizador según las instrucciones que acompañan la cintita conforme a la tabla siguiente.

Según el resultado, regular el cursor en la posición

* **Para las aguas > 70°F (posición 5), consulte con su vendedor.**

En caso de que se mude o después de modificar la alimentación hidráulica del aparato, ajuste la dureza del agua. Infórmese ante el Departamento de Aguas local.

Dureza del agua en grado francés de dureza	necesidad de sal	Posición	Reglaje situado a izquierda dentro de la cuba	Número de lavados entre 2 llenados (aproxim.)
> à 70° F *	SI	5		20
45 à 70°F	SI	4		30
35 à 45°F	SI	3		50
25 à 35°F	SI	2		120
10 à 25°F	SI	1		—
0 à 10°F	NO	1		—

Importante: Es imprescindible que el cursor quede situado frente a una cifra.

Llenado del depósito de sal de regeneración (Fig. 5)

Es imprescindible llenar con sal para regenerar las resinas que suavizan el agua

quitándole el calcáreo, salvo que sea lo suficiente suave dentro de la red (véase "reglaje del suavizador").

Efectúe esta operación de llenado antes de lanzar cualquier programa.

1. Destornille y quite el tapón del depósito de sal.
2. Llene el depósito con **sal de regeneración especial para lavavajillas**, con el embudo entregado.
3. **La primera vez, complete con agua.** Vuelva a apretar a fondo el tampón del depósito de sal.

Importante: En el supuesto de que la regulación del suavizador no precise sal de regeneración (posición 1), es no obstante imprescindible llenar el depósito de sal con agua al poner en servicio por primera vez.

No eche nunca sal de regeneración en este depósito, destruiría el suavizador.

Utilice únicamente sal de regeneración "especial para lavavajillas". No use sal de mesa, de cocina u otros que puedan contener elementos insolubles y anulen la función del suavizador.

Localización del nivel de sal de regeneración. El piloto luminoso situado en el panel de mando le indica que es necesario añadir sal de regeneración.

Introducción del abrillantador

Para evitar las marcas de gotas en la vajilla y facilitar el secado, es necesario utilizar abrillantador.

IMPORTANTE: ¡Utilice únicamente productos especiales para lavavajillas y no detergentes destinados a fregar a mano!

Llenado y reglaje del distribuidor de abrillantador (Fig. 6-7)

Antes de llenar el cajetín, ponga la puerta en posición horizontal y destornille el tapón situado en la puerta en el sentido de las agujas del reloj.

Llene hasta lo alto de la palanca de regulación.

Si, al llenar, se derrama producto, quite el exceso para evitar que se forme espuma.

De ser necesario, después de unos cuantos ciclos, en caso de que queden marcas o de secado defectuoso, podrá regular el selector de la manera siguiente:

Agua suave: marca 1 para disminuir la dosificación

Agua dura: marca 3 para aumentarla.

Localización del nivel de abrillantador

Con la puerta entreabierta, el piloto luminoso situado en el panel de mando le indica que es necesario añadir abrillantador.

Carga del lavavajillas

Para conseguir un buen resultado de lavado, no olvide quitar los residuos alimentarios importantes de la vajilla, antes de cargarla. Elimine previamente todos las sobras quemadas o pegadas.

El lavavajillas está dotado de dos cestas para 12 cubiertos (140 piezas), conforme a la norma DIN 44990 (fig. 10 y 11). Coloque siempre la vajilla hacia abajo. Procure que ninguna pieza oculte a otra y que la aspersión no quede obturada. Después de cargar, compruebe que queda libre la rotación de los brazos de aspersión y que ninguna pieza sobresalga de las cestas.

Cesta inferior (fig. 8 - 9 - 10)

Coloque la vajilla de tal manera que el agua pueda circular libremente y rociar todos los utensilios.

(Evite juntar o superponer los platos).

Disponga preferentemente en esta cesta los platos, los cubiertos, las fuentes, las sartenes y las cacerolas.

Coloque en los lados las fuentes y las sartenes grandes.

Evite intercalar los platos llanos y hondos.

Disponga preferentemente los platos de idéntica forma unos tras otros. Coloque los platos hondos en la parte trasera, en la zona de los picos altos.

Compruebe que ningún objeto obstaculice la rotación de los brazos de lavado, (mangos de cacerolas, cubiertos o fuentes demasiado grandes).

Las cestas de los cubiertos son corredizas y se pueden colocar en cualquier sitio de la cesta inferior, con lo que podrá efectuar cargas diferentes según las piezas de vajilla.

Si desea cargar los cubiertos de manera ordenada, **utilice las rejillas amovibles** que tiene a disposición.

Utilice estas rejillas de separación para lograr un lavado óptimo.

Los cubiertos (fig. 13-13B)

- Colóquelos con el mango hacia abajo.
- Separe la plata de los demás metales utilizando la rejilla de separación.
- Para ordenar las cucharas pequeñas, utilice preferentemente una rejilla de separación.

Nota importante: Por razones de seguridad,

Carga del lavavajillas

recomendamos colocar los cuchillos de mesa puntiagudos dentro de las cestas para cubiertos, con la punta hacia abajo. Los cuchillos de hoja larga y demás utensilios de cocina de filo, se colocarán de plano en la cesta superior.

Cesta superior (fig. 11 - 12)

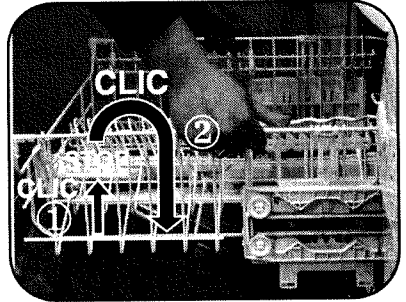
Esta cesta sirve especialmente para los vasos, las tazas, los recipientes y las ensaladeras pequeñas, los tazones, los platos, etc. Coloque los vasos de manera a limitar los puntos de contacto. **Coloque al revés los vasos, las tazas, y los tazones.** Coloque la vajilla de manera metódica para ganar sitio (fila de vasos, de tazas, de tazones).

De cargar fuentes en la cesta inferior, tendrá que regular la cesta superior en posición alta. Lo podrá hacer una vez cargada la cesta.

① **Regulación en POSICIÓN ALTA:**
Levante lentamente la cesta hasta que oiga el primer clic en cada lado.

② **Regulación en POSICIÓN BAJA:**
Levante completamente la cesta por ambos lados (clic) y llévela después hacia abajo.

Compruebe que la regulación de ambas guías quede a la misma altura.



Introducción del producto de lavado

El distribuidor de productos de lavado está situado en la parte delantera de la cesta superior, lo que facilita la carga del detergente, ya que podrá introducirlo sin tener que agacharse ni abrir totalmente la puerta.

El distribuidor le ofrece la posibilidad de usar pastillas o detergentes en polvo y líquidos.

Antes de lanzar un programa de lavado:

- Coloque la pastilla en el cajetín exterior. Se recomienda especialmente usar pastillas para el programa Eco o para cualquier cambio completo de vajilla

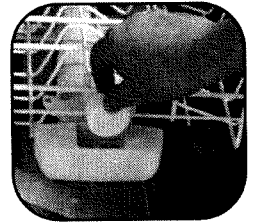
O

- Tire del distribuidor para llenarlo de detergente en polvo o líquido y llénelo hasta la marca min. si se trata de una vajilla poco sucia, marca máx. si se trata de una vajilla sucia.
Cierre el distribuidor

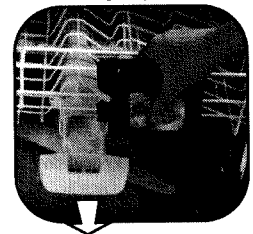
MUY IMPORTANTE : Conserve todos los productos fuera del alcance de los niños y a salvo de la humedad.

Utilice **productos de lavado especiales para lavavajillas.** Consulte las indicaciones del fabricante que van mencionadas en el embalaje así como los siguientes consejos de utilización.

Pastilla




Polvo y líquido



E


Selección de los programas

El panel de mando situado en la parte superior de la puerta queda visible al abrirla.

Pulse la tecla " MARCHA "  para poner el aparato en tensión.

Pulse la tecla de programa correspondiente.

Si procede, seleccione 1 tecla opción.

Pulse la tecla " ARRANQUE "  para validar su selección.

La etiqueta adhesiva que va dentro de la bolsita documentos recoge el significado de los símbolos programas. Si así lo desea, puede pegarla en la contrapuerta de la máquina.

Remojo

Este ciclo es muy corto, sin utilización de detergente, permite humedecer de nuevo la vajilla en espera del lavado, si éste sólo se realiza al día siguiente o a los dos días.

Intensivo

Se recomienda para vajilla muy sucia con una cantidad importante de residuos secos y adheridos : grasa, salsa, suciedades cocidas, fritura, gratín... Vajilla de todos los días y recipientes de cocinar.

Eco

Se recomienda para vajilla sucia con una cantidad normal de residuos secos y adheridos: vajilla de todos los días.

Lavado BIO 50°C +

Programa económico de temperatura baja idóneo para cualquier tipo de suciedad de la vajilla.

Para compensar el poco consumo de energía - temperatura baja- se alarga el tiempo de lavado .

Se aconseja utilizar este programa durante la noche.

Lavado BIO 50°C

Se recomienda para vajilla poco sucia, con cantidad normal de residuos poco adherentes.

Rápido →→

Se recomienda para vajilla poco sucia, no grasa y sin piezas frágiles.

Frágil : Pulse las teclas + →→

Se recomienda para vajilla frágil y poco sucia con muy poca cantidad de residuos poco adheridos : vasos, porcelana que aguanta mal las temperaturas elevadas.

Media darga: Pulse las teclas + →→

Se recomienda para **6 cubiertos poco sucios**

Esta opción adapta el consumo de agua a una carga de vajilla poco importante.

Selección de la opción de Secado condensador (Página 42)

Piezas inadecuadas para el lavado en máquina:

- Tablas de cortar de madera,
- Objetos de estaño o de cobre,
- Vajilla y cubiertos encolados,
- Utensilios de acero oxidable,
- Cubiertos con mangos de madera, asta o nácar,
- Porcelana antigua o pintada a mano.

Al comprar vajilla, vasos, cubiertos, pida se le confirme que se pueden lavar en máquina.

A modo indicativo: (según secado)

	<u>Tiempo</u>	<u>Agua</u>	<u>Electricidad</u>
Intensivo 65°C	105 min.	18 L.	1,80 Kwh
Eco 55°C	100 min.	18 L.	1,55 Kwh

Estos valores se refieren a condiciones normales de uso. Podrán variar según la carga, la temperatura, la dureza del agua.

Arranque del programa



El programa validado se inicia en cuanto se sierra la puerta.

Para lograr un lavado óptimo, evite abrir la puerta de la máquina una vez iniciado el programa.

Arranque del programa

Un timbre le señalará la finalización del programa. Se parará dicha señal una vez abierta la puerta. Se apagará el piloto "arranque".

Supresión de la señal sonora

Posible suprimir este timbre manteniendo pulsada la tecla "remojo"  y activando la tecla "Arranque" .

La operación queda validada con un simple bip sonoro. Si desea restablecer esta función reanude la operación, quedará validada por un doble bip sonoro.

Selección de la opción de Secado

condensador

Para perfeccionar el secado de algunas de las piezas de la vajilla, su lavavajillas está dotado de un sistema de **secado por condensación**. Después del último aclarado caliente, el vapor se condensa en las paredes del lavavajillas o se crea una zona fría causada por una cortina de agua fresca. En cuanto se pare el aparato su vajilla estará perfectamente seca al abrir la puerta.

Al finalizar el programa, se apaga el piloto relacionado con la tecla.

Al finalizar el programa, la opción "secado condensador" permanece memorizada.

Para anular la opción, vuelva a pulsar la tecla para que se apague el piloto.

Anular o modificar el programa y las opciones

Al finalizar el ciclo, el programa y las opciones seleccionados quedan memorizados.


Para modificar su selección, pulse una de las cuatro teclas de programa.

Al pulsar nuevamente la tecla seleccionada, la opción queda suprimida.


Para anular un programa y las opciones, basta con pulsar la tecla "Arranque" durante 2 segundos consecutivos. Se apagarán todos los pilotos, excepto el del programa seleccionado.

Los pilotos indicadores de programas y de opción se encienden cuando el aparato está en tensión, indicando que ha seleccionado un programa. Se mantienen encendidos mientras reserve la selección

Los pilotos indicadores de falta de productos se encienden cuando el aparato está en tensión.

sal:  se enciende cuando se necesita añadir sal. Efectuado el llenado, puede que quede encendido hasta que la sal se haya disuelto lo suficiente, generalmente después de un ciclo (o de no haberse llenado completamente - véase llenado página 38), por ejemplo, al poner en servicio con la muestra.

Nota: *El piloto queda encendido cuando el agua es especialmente suave y no se necesita utilizar sal de regeneración.*

Abrillantador:  Entreabierta la puerta, se enciende cuando es necesario añadir abrillantador (véase llenado página 39).

Lavado económico y ecológico.

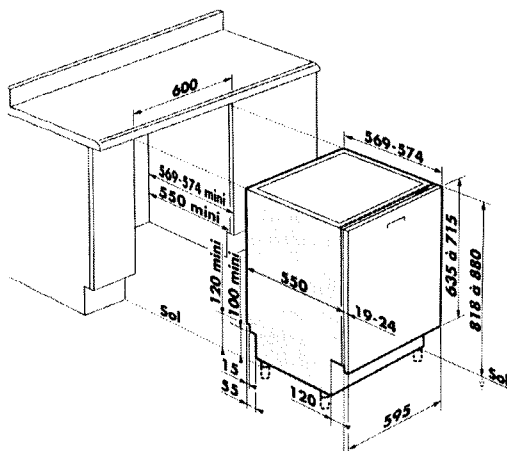
No efectúe ningún lavado previo a mano.

Utilice plenamente las capacidades de su lavavajillas. El lavado será económico y ecológico.

Elija siempre un programa de lavado adecuado para el tipo de vajilla según el grado de suciedad.

Evite sobredosificar los detergentes, la sal de regeneración y el abrillantador. Cumpla las recomendaciones recogidas en la presente guía (páginas 38, 39 y 40), así como las indicaciones mencionadas en los embalajes de los productos. Compruebe que esté bien regulado el suavizador de agua (véase página 38).

Características técnicas



Tensión: 230V
 Fusibles: 10A
 Potencia: 2150W
 Capacidad: 12 cubiertos
 Presión hidráulica 1-10 bar
 Altura de la evacuación por bomba 60-100cm

Su lavavajillas responde a las directivas europeas 73/23/CC (directiva baja tensión) 89/336/CEE (compatibilidad electromagnética) modificadas por la directiva 93/68/CEE.

Instalación de la puerta de revestimiento

En el supuesto de una puerta + un cajón falso, efectúe el montaje de la puerta conforme al plano de montaje entregado con el aparato, fije el cajón falso equipado con el tirador de apertura previamente instalado, sobre el panel con los 4 tornillos de la bolsita (Fig. A).

Posible instalar el cajón falso nivelado con el panel de mando (Fig. B) o ligeramente realzado (Fig. C) pero sin sobrepasar los 3mm como máximo.

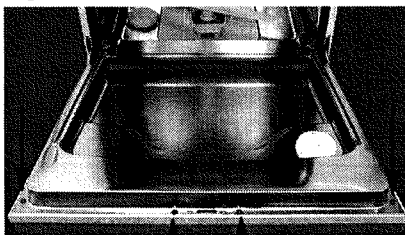
Imprescindible encastrar las cabezas de los tornillos de fijación del tirador del cajón falso en el espesor del mismo.

En el supuesto de un panel de una sola pieza, efectúe el montaje conforme al plano.

No olvide añadir los 4 tornillos de fijación entregados en la bolsa.

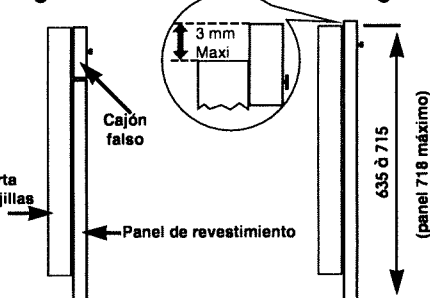
Procure respetar una separación máxima de 3mm entre la parte superior de la puerta y el panel decorativo (Fig. C).

Fig. A



4 tornillos de fijación entregados en la bolsa

Fig. B



E

Indicaciones para la limpieza y el mantenimiento

El lavavajillas va dotado con un microfiltro pulsado autolimpiable para filtrar continuamente las microsuciedades en suspensión en el baño de lavado.

Los brazos de aspersión limpian continuamente el microfiltro y el filtro principal, por lo que no es necesario desmontarlos.

Limpie la trampa de residuos con regularidad.

Tire del tirador (Fig.14), quite los residuos con un cepillo y limpie con agua corriente. Vuelva a colocar el conjunto en su hueco sin olvidar fijarlos completamente.

De ser necesario, limpie:

- la parte superior de los filtros, el contorno de la puerta, la junta de la puerta, con una esponja húmeda para eliminar los depósitos.
- **en cuanto al bastidor y al panel de mando, utilice únicamente agua y jabón.**

No emplee polvos abrasivos, esponjas metálicas ni ningún producto a base de alcohol ni solventes.

Utilice preferentemente un paño o una esponja.

• Si la máquina está dotada de una puerta de acero inoxidable, puede utilizar productos del comercio especiales para el acero inoxidable. Consulte las indicaciones del fabricante del producto antes de usar.

Una vez al año

Para garantizar un funcionamiento correcto y duradero de su aparato, no olvide limpiarlo una o dos veces al año efectuando un programa intensivo con un producto de limpieza del comercio, especial para lavavajillas.

Parada prolongada


Limpie enteramente su aparato, desconecte la alimentación eléctrica y cierre el grifo de llegada de agua.

Indicaciones para laboratorio de pruebas

PRUEBAS COMPARATIVAS SEGÚN : FIG.10 - 11 - 13B

- Capacidad : 12 cubiertos
 - Regulación distribuidor de abrillantador sobre : 2.
 - Cantidad de detergente : 30g detergente B.
 - Función "Secado condensador" activado.
 - Cesta superior : regulación en posición alta.
- Para tomar en cuenta la ausencia de fosfato en el detergente normalizado, es imprescindible efectuar un reglaje del suavizador inmediatamente superior al que va preconizado según la dureza de su agua.

IEC 435, DIN 44990 : Programa "Intensivo 65 °C" 

EN 50242 : Programa "Bio 55 °C" 

Soluciones en caso de avería

Anomalías de funcionamiento

Control/Causas posibles

El lavavajillas no arranca

- Verifique el enchufe eléctrico
- Verifique que la puerta esté bien cerrada
- Verifique la apertura del grifo de llegada de agua
- Verifique que el botón " arranque diferido " esté en " O " (según los modelos).

Lavado defectuoso (o depósitos)

- Seleccione un programa más adaptado a la suciedad
- Verifique que ninguna pieza obstaculice el paso del agua
- Verifique que la vajilla esté bien colocada
- Utilice exclusivamente un producto de lavado especial para lavavajillas
- Verifique la limpieza del pozo de vaciado, de los filtros, de los brazos, de las juntas y del contorno de la
- Limpie el filtro
- Verifique que la vajilla esté bien colocada
- Verifique que los brazos de lavado giren libremente.

Marcas de grasa

- Aumente la dosis de producto de lavado
- Utilice otro paquete de producto de lavado
- Seleccione un programa más adecuado.

Marcas de calcáreo

- Verifique que se trate efectivamente de calcáreo (limpieza con vinagre). De ser así:
- Verifique el llenado del depósito de sal
- Verifique la dureza del agua
- Aumente la regulación del suavizador

Desvitrificación de los vasos

- El agua demasiado suavizada puede ser agresiva para los vasos.
- Verifique que no haya suavizador instalado en la red de distribución Verifique la dureza del agua
 - Disminuya la regulación del suavizador y, de ser necesario, suprima la sal de regeneración.

Marcas de sal (sabor a sal en la vajilla)

- Haga el complemento con agua en el depósito de sal y vuelva a cargarlo si procede. Vuelva a a cerrar correctamente el tapón.

Plata ennegrecida o picada o amarillenta

- Quite inmediatamente los residuos alimentarios de la plata después de usarla.
- Separe la plata de los demás cubiertos
- Elija un producto de lavado especial para plata

Marcas de moho en las hojas de los cuchillos

- Utilice cuchillos " especiales " para lavavajillas.

El lavavajillas no se vacía

- Quite el obturador de sifón
- Verifique que el tubo de vaciado no esté atascado ni acodado, ni aplastado. Para cebar la bomba: descuelgue el tubo de desagüe, téndalo en el suelo con la extremidad en un barreño, lance un programa, se reanudará el vaciado. Corte después el " Marcha-Parada ", vuelva a colocar el tubo de desagüe y lance nuevamente el programa.

Si no obstante estas observaciones, sigue con problemas, contacte con su vendedor o con nuestro departamento posventa. No olvide mencionar el tipo del aparato, el N° de serie o el número mencionado en la placa de señalización (dentro de la puerta). De este modo, evitará plazos de espera y gastos inútiles.

Este aparato responde a las normas vigentes de seguridad. Las eventuales reparaciones han de ser efectuadas por personas habilitadas. Las reparaciones realizadas por personas no habilitadas pueden ser peligrosas para el utilizador.



	Página
Conselhos de segurança	47
Instalação	48 – 49
Suavização da água	49
Introdução do produto para enxaguar	49
Carregamento da máquina de lavar louça	50 – 51
Introdução do produto de lavagem	51
Escolha dos programas	52
Colocação em serviço	53
Características técnicas	54
Instalação do revestimento da porta	54
Instruções de limpeza e de manutenção	55
Indicações para o laboratório de testes	55
Soluções no caso de avarias	56

Apresentação da sua máquina de lavar louça Fig. 1

Conselhos de segurança

Leia com atenção as informações contidas neste manual explicativo. Ele fornece-lhe as indicações necessárias à segurança, à instalação, à utilização e às garantias do aparelho. Aconselhamos que conserve este manual e que o transmita, no caso de venda ao novo proprietário desta máquina.

Não nos responsabilizamos no caso de não respeito das indicações abaixo :

- Elimine a embalagem de maneira adaptada e conforme as normas da lei de protecção do meio ambiente.

- No caso em que o aparelho é visivelmente danificado, não o ligue, mas contacte o seu fornecedor.

- A localização deve ficar fora de geada. No caso de geada, é possível que as partes hidráulicas fiquem danificadas.

- Os tubos de alimentação e de evacuação devem ser ligados de acordo com o manual. As ligações incorrectas podem provocar deteriorações.

- Para assegurar uma boa estabilidade, os aparelhos encastráveis devem ser instalados sob um plano de trabalho contínuo e fixado aos móveis vizinhos.

- Não é aconselhável subir ou encostar-se à porta da máquina. O aparelho pode oscilar ou ficar deteriorado.

- A máquina tem por função a lavagem da louça e não deve ser utilizada para outros usos.

- A utilização de solventes não é fortemente aconselhada para limpar a sua máquina.

Armazenar os produtos destinados à máquina de lavar louça bem como os outros produtos de limpeza, fora do alcance das crianças. Estes produtos têm, se ingeridos um efeito corrosivo para a boca e a faringe.

- No caso de mau funcionamento do aparelho após outras causas que as mencionadas neste manual, desligue o aparelho (retire a ficha) ou corte o respectivo circuito e contacte o nosso serviço após venda.

- O aparelho corresponde às indicações de segurança em vigor. As reparações eventuais devem ser efectuadas por pessoas qualificadas. As reparações ou mudanças não conformes podem provocar perigos para o utilizador. No caso de uma substituição só utilize peças de origem.

- Os aparelhos fora de serviço devem ser entregues no centro de reciclagem mais próximo. Destrua o sistema de fecho da porta para que esta não se feche mais (crianças podem fechar-se no interior do aparelho para brincarem – risco de asfixia). Corte o cabo de alimentação eléctrica após ter retirado a ficha da tomada de corrente.

- Aconselha-se fortemente colocar o aparelho fora de tensão após o uso e fechar a torneira de chegada de água.

- Não deixe as crianças brincarem com a máquina ou manipularem-na.

- A água no interior da máquina não é potável.

- Durante o funcionamento da máquina, não abrir a porta, risco de provocar fugas importantes de vapor ou projecções de água.

Colocação a nível : regulação dos pés

Verifique se a máquina está a prumo e bem estável. Os quatro pés são reguláveis, ajustem-se se necessário com a ajuda de uma chave apropriada ou uma chave de fendas. Uma má regulação dos pés pode descentrar a porta e tornar o aparelho tombado.

IMPORTANTE : Só ligar a máquina à corrente e à rede de distribuição após a instalação definitiva.

No caso em que a instalação da sua máquina se faz em solo alcatifado, regule os patins para deixar um espaço de arejamento debaixo do aparelho.

Encaixe do aparelho

As cotas de encaixe deste aparelho são dadas no capítulo "características técnicas" página 54.

Cole a protecção "Anti-condensação do vapor de água" (fornecida, na parte superior do seu aparelho) debaixo do plano de trabalho.

Para assegurar a estabilidade e conservar um bom alinhamento do aparelho **deve fixá-lo debaixo do plano de trabalho com a ajuda do esquadro.**

Se o plano de trabalho é equipado de uma placa de fogão por cima da máquina de lavar louça é **imperativo** acrescentar um isolamento térmico em cima do aparelho. Pode procurar este conjunto de isolamento junto do seu revendedor.

Revestimento do painel

Para proceder ao equipamento da parte frontal do seu aparelho, duas possibilidades são realizáveis :

- 1 – Uma porta de móvel + uma gaveta falsa
- 2 – Um painel completo de fachada.

Para esta operação consulte o manual página 54 e utilize o gabarito de montagem e os acessórios fornecidos com o seu aparelho.

Para o equilíbrio da porta ajuste a tensão das molas, ver **fig. 15**. Esta manobra efectua-se mais facilmente com a porta fechada.

importante : Este aparelho é funcional equipado com painéis de madeira.

Ligação da água (Fig. 2)

Excepto indicação contrária indicada no tubo de origem, nunca ligue a sua máquina a uma alimentação de água quente. Utilize o tubo de alimentação fornecido com o aparelho. Não esqueça de instalar na ponta, lado torneira, a junta prevista para esse efeito. A pressão da água pode variar entre 1 e 10 bar. No caso duma pressão elevada prever um regulador de pressão. O seu Serviço de Fornecimento de Água dar-lhe-á as informações necessárias.

Protecção contra deteriorações provocadas pela água

O seu aparelho é equipado de sistemas que o protegem de qualquer inundação.

- A segurança **anti-transbordamento**. Este sistema activa automaticamente a bomba de esgoto se o nível de água na cuba atinge uma altura anormal.

- A segurança **anti-fuga**. Este sistema interrompe a alimentação de água se uma fuga é detectada no aparelho.

O seu aparelho é equipado de um **tubo anti-arrebentamento**. Este tubo de alimentação reforçado é equipado de um mecanismo que interrompe a alimentação de água directamente na torneira no caso de fugas.

Se um destes dispositivos disparar, chame o serviço após venda para colocar em estado o aparelho.

Evacuação das águas usadas (fig.3)

Ligue o tubo de esgoto

A Ou num sifão ventilado. O tubo de esgoto deve estar livre no sifão e não deve ser introduzido mais de 20 cm.

B Ou no sifão do lava-louça. **Atenção não esqueça de retirar o obturador do sifão.**

C Ou directamente no lava-louça.

Mantenha bem o tubo de esgoto por meio de uma ligação para evitar qualquer inundação.

Em todos os casos, a extremidade do tubo deve ficar a uma altura entre 60 cm e 1 m.

Evite dobrar o tubo na instalação.

Ligação eléctrica

A ligação eléctrica deve ser efectuada utilizando uma tomada de corrente com terra. No caso de uma ligação directa os terminais do interruptor principal devem ter um afastamento de ao menos 3 mm.

Instalação

Substituição do cordão de alimentação :

Para a sua segurança, esta operação deve imperativamente ser efectuada pelo serviço após venda do fabricante ou uma pessoa habilitada com qualificação similar para evitar qualquer perigo.

A instalação deve ser feita de tal maneira que a tomada de corrente deve ficar acessível. Não deve ser utilizado uma ficha de extensão ou uma tomada múltipla para a ligação à tomada de corrente.

Suavização da água

Regulação do amaciador

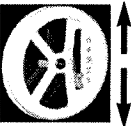
A regulação do amaciador deve ser efectuada correctamente para optimizar o consumo de sal e para obter um resultado de lavagem ideal. Para isso :

- Verifique o teor em calcário da sua água com ajuda da fita aqua-teste fornecida.

- Regule o amaciador seguindo as instruções que acompanham a fita e coma ajuda do quadro abaixo. Em função do resultado obtido, regule o cursor para a posição.

*Para as águas >70°F (posição 5) consulte o seu revendedor.

No caso de mudança ou após uma modificação da alimentação da água do seu aparelho, ajuste a dureza da água. Informe-se junto do Serviço de Fornecimento de Água local.

Dureza da água (em graus franceses de dureza)	necessidade em sal	Posição	Regulação título à esquerda na cuba	Número de lavagens entre 2 enchimentos (aproximadamente)
> 70° F *	SIM	5		20
45 à 70°F	SIM	4		30
35 à 45°F	SIM	3		50
25 à 35°F	SIM	2		120
10 à 25°F	SIM	1		—
0 à 10°F	NÃO	1		—

IMPORTANTE : O cursor deve estar imperativamente em frente de um número.

Enchimento do reservatório de sal regenerador (fig. 5)

O enchimento de sal é indispensável para regenerar as resinas que amaciam a água desembaraçando-a do seu calcário, excepto se a água da rede é suficientemente suave (ver "regulação do amaciador").

* Não podemos ser responsáveis por qualquer acidente causado por má colocação da terra no aparelho.

Em todos os casos a ligação deve corresponder às normas em vigor no respectivo país bem como às indicações suplementares da Companhia de Electricidade. A aprovação bem como o modelo da máquina estão marcados na etiqueta colada no lado esquerdo da porta. O aparelho deve estar parado no momento da ligação ao circuito eléctrico.

Esta operação de enchimento deve efectuar-se antes de iniciar um programa.

- 1 – Desenroscar e retirar a tampa do reservatório de sal.
- 2 – Com a ajuda do funil fornecido, encha o reservatório com **sal regenerador** especialmente concebido para máquinas de lavar louça.
- 3 – **A primeira vez, complete com água.** Enroscar bem a tampa do reservatório de sal.

Importante : No caso em que a regulação do amaciador não necessita de sal regenerador (posição 1), é no entanto imperativo encher o reservatório de sal com água na colocação em serviço.

Nunca despejar detergente no reservatório, destruirá o amaciador.

Utilize unicamente sal regenerador "especial para máquinas de lavar louça". Não empregar sal de mesa, sal de cozinha ou outros. Estes sais podem conter elementos não solúveis e destruir a função do amaciador.

Indicação do nível de sal regenerador

Um sinal luminoso situado no painel de comando indica-lhe que deve deitar sal regenerador.

Introdução do produto para enxaguar

O produto para enxaguar é necessário porque permite evitar os traços de gotas na louça e favorece a secagem.

IMPORTANTE ! Utilizar unicamente produtos previstos para máquinas de lavar louça e não produtos destinados à lavagem à mão!

Enchimento e regulação do distribuidor de produto para enxaguar (fig. 6 – 7)

Para encher o compartimento, coloque a porta na posição horizontal e desapeste, no sentido das agulhas do relógio, a tampa que se encontra na porta.

Encha até tocar levemente a parte superior da alavanca de regulação

No caso de transbordamento do produto durante o enchimento, limpar com uma esponja o excedente para evitar a formação de espuma.

Pode se for necessário, após alguns ciclos no caso de traços ou de uma secagem má, ajustar a regulação por meio do selector :

Água doce : sinal 1 para diminuir a dosagem

Água dura : sinal 3 para aumentar

Indicação do nível de produto para enxaguar

Um sinal luminoso situado no painel de comando indica-lhe, quando a porta está entreaberta, que deve introduzir o produto para enxaguar.

Carregamento da máquina de lavar louça

Para obter um bom resultado de lavagem, tome cuidado, antes de carregar a louça, limpe os resíduos alimentares importantes. Todos os restos queimados ou colados devem ser previamente eliminados.

A sua máquina dispõe de dois cestos para um serviço de 12 pessoas (140 peças) segundo a norma DIN 44990 (fig. 10 e 11). Orientar sempre o interior da louça para baixo. Preste atenção para que nenhuma peça esconda outra e que não haja nenhuma obstrução para a aspersão. Verifique após o carregamento a livre rotação dos braços de aspersão. Nenhuma peça deve ultrapassar os cestos.

Cesto inferior (fig. 8 – 9 – 10)

Disponha a louça de maneira a que a água possa circular livremente e aspergir todos os utensílios.

(Evite pratos juntos, sobreposição).

Este cesto destina-se mais particularmente a receber : os pratos, os talheres, as travessas, as frigideiras, os tachos.

Coloque as travessas, as frigideiras de grande diâmetro nos lados.

Evite intercalar os pratos rasos e de sopa.

Disponha de preferência juntos os pratos da

mesma forma. Coloque os pratos rasos por detrás, na zona dos picos altos.

Assegure-se que nenhum objecto impede a rotação dos braços de lavagem (cabo de frigideira, talheres ou travessas demasiado grandes).

Os cestos para os talheres são corrediços e podem ser dispostos em qualquer lugar do cesto inferior oferecendo-lhe assim a facilidade de efectuar carregamentos diversos em função das peças de louça.

Grelhas amovíveis estão à sua disposição se deseja um carregamento dos talheres ordenado. Para uma lavagem óptima, pode utilizar essas grelhas de separação.

Os talheres (fig. 13 - 13B)

- Oriente-os com o cabo para baixo.
- Separe a prata dos outros metais utilizando a grelha de separação para arrumar as colheres mais pequenas.

Nota importante : Por razões de segurança recomendamos colocar as facas de mesa

Carregamento da máquina de lavar louça

bicudas com a ponta para baixo nos cestos para os talheres.

As facas com uma lâmina comprida e outros utensílios de cozinha acerados devem ser colocados horizontalmente no cesto superior.

Cesto superior (fig. 11 – 12)

Este cesto destina-se mais particularmente a receber : os copos, as chávenas, os pequenos recipientes, as saladeiras pequenas, as tigelas, os pratos das chávenas etc.

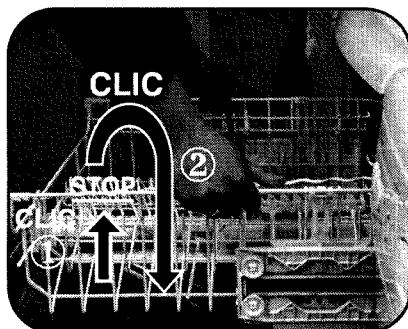
Arrume os copos de maneira a limitar os pontos de contacto. **Oriente a parte de cima dos copos, das chávenas das tigelas para baixo.** Arrume a louça de maneira metódica para ganhar lugar (fila de copos, de chávenas, de tigelas).

O carregamento de travessas grandes no cesto inferior necessita a regulação do cesto superior em posição alta. A regulação pode ser efectuada com o cesto carregado.

↑ ① **Regulação em POSIÇÃO ALTA :**
Levantar lentamente o cesto até ouvir o primeiro clic de cada lado.

↩ ② **Regulação em POSIÇÃO BAIXA :**
Levantar completamente o cesto dos dois lados (clic) e acompanhe-o em seguida para baixo.

Assegure-se de que a regulação das duas corrediças está bem à mesma altura.



Introdução do produto de lavagem

Para facilitar a introdução do produto, o distribuidor de produtos de lavagem fica situado na face dianteira do cesto superior. O que lhe permite colocar o produto sem se baixar nem abrir completamente a porta.

Utilize **produtos de lavagem especialmente concebidos para máquinas de lavar louça.** Consulte as indicações do fabricante que figuram na embalagem bem como os conselhos de utilização abaixo.

Este distribuidor oferece-lhe a escolha de utilização de pastilhas ou produto em pó e líquido.

Antes de iniciar um programa de lavagem :

- Colocar a **pastilha** no compartimento exterior. A utilização das pastilhas é mais particularmente recomendada para o programa económico e para um carregamento completo de louça.

OU

- Puxar o distribuidor para produto em **pó ou líquido** e encher até

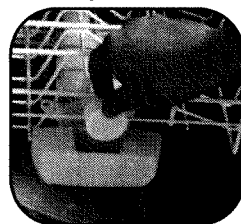
sinal mín. para louça pouco suja

sinal máx. para louça suja

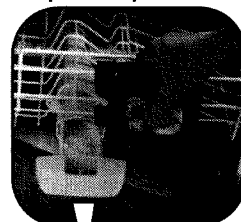
Fechar o distribuidor.

MUITO IMPORTANTE : Conserve todos estes produtos fora do alcance das crianças e ao abrigo da humidade.

pastilha



pó ou líquido



P


Escolha dos programas

O painel de comando situado na parte alta da porta é visível logo que se abre a porta.

Premir a tecla "FUNCIONAMENTO"  para colocar o aparelho sob tensão.

Premir a tecla do programa correspondente à sua escolha.

Selecionar 1 tecla opção se necessário.

Premir "INÍCIO"  para validar a sua selecção.

O significado dos símbolos dos programas é lembrado na etiqueta adesiva junta na embalagem com os documentos. Pode, se desejar, colá-la na contra porta da sua máquina.

Enxaguamento

Este ciclo muito curto, sem utilização de detergente, permite molhar a louça à espera da lavagem se esta for feita no dia seguinte ou de dois em dois dias.

Intensivo

Recomendado para uma louça muito suja com uma grande quantidade de resíduos secos e aderentes : gordura, molho, sujidade de cozidos, fritos, gratinados

Eco

Recomendado para uma louça com uma quantidade normal de resíduos secos e aderentes : louça de todos os dias.

Lavagem BIO 55°C +

Programa económico a baixa temperatura adaptado a todos os casos de sujidade da sua louça. Para compensar o fraco consumo de energia - baixa temperatura - a duração de lavagem é prolongada . A utilização deste programa é aconselhada à noite.

Lavagem BIO 55°C

Recomendado para uma louça suja com uma quantidade normal de resíduos secos e aderentes.

Rápido →→

Recomendado para uma lavagem de louça pouco suja, não gordurosa ou constituída de peças frágeis. Este programa diminui a temperatura de lavagem e modifica a sequência de secagem.

Fragil : Prima as teclas + →→

Recomendado para uma louça frágil e pouco suja com uma quantidade normal de resíduos pouco aderentes : copos, porcelana que suporta mal as temperaturas elevadas.

Meia-Carga : Prima as teclas + →→

Recomendado para 6 peças pouco sujas.

Esta opção adapta o consumo da água a uma carga de louça reduzida.

Tecla opção "Secagem Condensador" (Página 53)

Peças não apropriadas para a lavagem em máquina :

- As tábuas de madeira para cortar.
- Os objectos em estanho e em cobre.
- A louça e copos colados.
- Os utensílios em aço inoxidável.
- Os talheres com cabos de madeira, de osso ou de nácar.
- Porcelana antiga ou pintada à mão.

Na compra de louça, copos, talheres, peça confirmação se eles são apropriados para serem lavados à máquina.

a título indicativo : (conforme a secagem)

	Durée	Eau	Electricité
Intensivo 65°C	105 min.	18L.	1,80 Kwh
Económico 55°C	100 min.	18 L.	1,55 Kwh

Estes valores referem-se a condições normais de utilização. Podem variar em função da carga, da temperatura, da dureza da água ou da tensão de alimentação.

Início do programa



O programa validado começa logo que fecha a porta.

Para obter uma lavagem óptima, evite abrir a porta da máquina se o programa já começou.

Paragem do programa

O fim do programa é assinalado por um alarme. Este sinal pára ao logo que se abra a porta. O sinal luminoso "início" apaga-se.

Supressão do sinal sonoro

Tem a possibilidade de suprimir este sinal mantendo a tecla "pré-lavagem"  carregada e premindo a tecla de "início" .

Um simples sinal sonoro valida a operação. Se deseja restabelecer essa função faça novamente a mesma operação, ela será validada por meio de um duplo sinal sonoro.

Tecla opção "Secagem Condensador"

Para completar a secagem das diferentes peças de loiça, o seu aparelho é dotado dum sistema de **secagem com condensador**.

Após o último enxaguamento quente, o vapor condensa-se nas paredes da máquina onde uma zona fria é criada através de uma cortina de água fria. Logo após a paragem do aparelho a sua loiça estará completamente seca ao abrir a porta.

O sinal luminoso associado a essa tecla acende-se e apaga-se no fim do programa. A opção "Secagem condensador" fica memorizada no fim do programa.

Para anular uma opção, premir novamente a tecla, o sinal luminoso apaga-se.

Anular ou modificar o programa e as opções

O programa e as opções seleccionadas ficam memorizados no fim do ciclo.

Premir uma das quatro teclas de programa para modificar a sua escolha.

A opção é suprimida premindo novamente a tecla escolhida.


Para anular um programa e as opções basta premir durante três segundos consecutivos a tecla "Início". Todos os sinais luminosos apagam-se excepto o programa seleccionado.

Os sinais luminosos indicadores de programa e de opção


iluminam-se quando o aparelho fica sob tensão e indicam-lhe que escolheu um programa. Ficam iluminados enquanto reservar a selecção.

Os sinais luminosos indicadores de falta de produtos

iluminam-se quando o aparelho fica sob tensão.

sal :  Ilumina-se quando é necessário colocar sal. Após um enchimento de sal regenerador, pode ficar aceso até que o sal fique suficientemente dissolvido, geralmente após um ciclo (ou se o enchimento não está completo – ver enchimento página 49) por exemplo na colocação em serviço com a amostra.

Nota : No caso de uma água particularmente suave e que não necessita a utilização de sal regenerador, este sinal fica iluminado.

produto para enxaguar :  Ilumina-se com a porta entreaberta, quando é necessário juntar produto para enxaguar (ver enchimento página 50).

Lavagem económica e ecológica

Não lave previamente a sua loiça à mão.

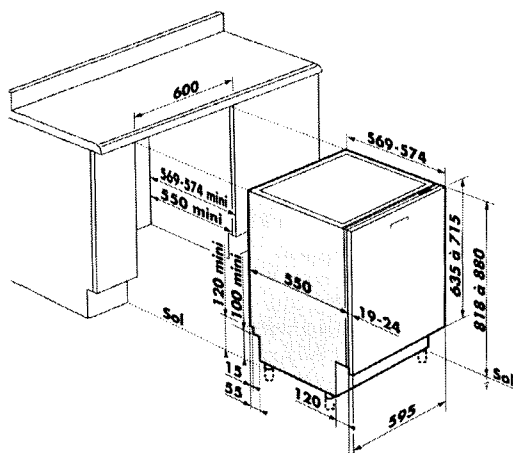
Explore completamente as capacidades da sua máquina. A lavagem será económica e ecológica.

Escolha sempre o programa de lavagem adaptado ao tipo de loiça e em função do seu grau de sujidade.

Evite as dosagens excessivas de detergentes, de sal regenerador e de líquido para enxaguar. Observe as recomendações inscritas neste manual (páginas 49, 50 e 51) bem como as indicações mencionadas nas embalagens dos produtos.

Assegure-se da boa regulação do amaciador da água (ver página 48).

Instruções de limpeza e de manutenção



Tensão : 230V - Fusíveis : 10A
Potência : 2150W
Capacidade : serviço de mesa para 12 pessoas
Pressão da água 1 – 10 bar
Altura da evacuação pela bomba 60-100 cm

A sua máquina de lavar louça está conforme as directivas europeias 73/23/CEE (directiva baixa tensão), 89/336/CEE (compatibilidade electromagnética) modificadas pela directiva 93/68/CEE.

Instalação do revestimento da porta

No caso de uma porta + uma gaveta falsa, efectue a montagem da porta com a ajuda do plano de montagem fornecido com o aparelho, fixe a gaveta falsa equipada com a pega de abertura previamente instalada, no painel com a ajuda dos 4 parafusos fornecidos no saquinho (Fig. A).

A gaveta falsa pode ser instalada tocando levemente o painel de comando (Fig. B) ou ligeiramente mais alta (Fig. C) mas não deve cobrir mais de 3 mm. no máximo.

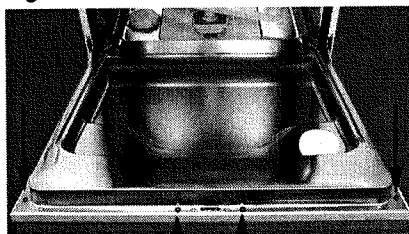
As cabeças de parafusos de fixação da pega sobre a gaveta falsa devem ser imperativamente encaixadas na espessura da gaveta falsa.

No caso de um painel de uma só peça, efectue a montagem com a ajuda de plano de montagem.

Não esqueça de acrescentar ao nível do painel de comando 4 parafusos de fixação entregues no saquinho.

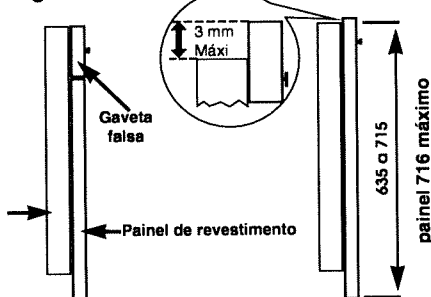
Respeite o desvio máximo de 3 mm, entre a parte superior da porta e o painel decoração. (Fig. C)

Fig. A



4 parafusos de fixação fornecidos no saquinho

Fig. B



Instruções de limpeza e de manutenção

A sua máquina de lavar louça está munida de um microfiltro pulsado que se limpa automaticamente para filtrar em permanência as micro sujidades em suspensão no banho de lavagem.

O microfiltro e o filtro principal não se desmontam porque são limpos em permanência pelos braços de aspersão.

Limpe regularmente a peça de detritos.

Puxe pela pega (Fig. 14) retire os resíduos com uma escova e limpe com água corrente. Colocar novamente no lugar prestando atenção para bem fixar ao fundo.

Proceda à limpeza se necessário :

- Da parte superior dos filtros, dos contornos da porta, da junta da porta, com uma esponja húmida para eliminar qualquer depósito eventual.
- Para a armação e o painel de comando, utilize unicamente água com sabão.

Não empregar pós abrasivos, esponjas metálicas, e produtos à base de álcool ou diluente.

Utilize de preferência um pano ou uma esponja.

- Pode utilizar, no caso de uma máquina com porta em inox, produtos do comércio adaptados para inox. Para a sua utilização, consulte as indicações do fabricante do produto.

Todos os anos

Para garantir durante muitos anos o bom funcionamento do seu aparelho, pense em limpá-lo uma ou duas vezes por ano efectuando um programa intensivo vazio com um produto de limpeza especial para máquinas de lavar louça vendido no comércio.

Paragem prolongada

Limpe completamente o seu aparelho, em seguida desligue a alimentação eléctrica e feche a torneira de chegada de água.

Indicações para o laboratório de ensaios

TESTES COMPARATIVOS CONFORME : FIG. 10-11 - 13B

Capacidade : serviço de mesa para 12 pessoas

- Regulação distribuidor de produto para enxaguar em : 2.
- Quantidade de detergente : 30 g. detergente B.
- Função "secagem condensador" activada.
- Regulação do cesto superior em posição alta.

É imperativo efectuar uma regulação do amaciador imediatamente superior à recomendada, em função da dureza da água, para ter em conta a ausência de fosfato no detergente normalizado.

EC 436 DIN 44990 : Programa "Lavagem Intensiva 65°C" 

EN 50242 : Programa "Bio 55 °C"

Soluções no caso de avaria

Anomalias de funcionamento	Controlo / Causa possível
A máquina de lavar louça não funciona.	<ul style="list-style-type: none">-Verificar a tomada de corrente.-Verificar o bom fecho da porta.-Verificar a abertura da torneira de chegada de água.-Verificar se o botão "início diferido" está em "0". (conforme o modelo)
Lavagem má (ou depósitos)	<ul style="list-style-type: none">-Escolher um programa mais adaptado à sujidade.-Assegurar-se de que nenhuma peça impede a passagem da água. Preste atenção à disposição da louça.-Utilizar exclusivamente um produto de lavagem especial para máquinas de lavar louça.-Verificar a limpeza do dispositivo de esgoto, dos filtros, dos braços das juntas e do contorno da porta.-Limpar o filtro.-Preste atenção à disposição da louça.-Verificar a livre rotação dos braços de lavagem.
Traços de gordura	<ul style="list-style-type: none">-Aumente a dose de produto de lavagem.-Utilize um novo pacote de produto de lavagem.-Escolha um programa mais adaptado.
Traços de calcário	<ul style="list-style-type: none">-Verifique se se trata bem de calcário (limpeza com vinagre). Se for o caso :-Verifique o enchimento do reservatório de sal.-Verifique a dureza da água.-Aumente a regulação do amaciador.
Os copos estão opacos	<ul style="list-style-type: none">-Uma água demasiado suavizada é agressiva para os copos :-Verifique se um amaciador não está instalado na sua rede. Verifique a dureza da água.-Diminua a regulação do amaciador e se necessário suprima o sal regenerador.
Traços de sal (gosto salgado na louça)	<ul style="list-style-type: none">-Complete com água o reservatório de sal e encha se necessário. Feche novamente a tampa correctamente.
Prata negra, picada ou amarelada	<ul style="list-style-type: none">-Retire à prata os resíduos alimentares imediatamente após utilização.-Separe a prata dos outros metais.-Escolha um produto de lavagem recomendado para prata.
Traços de ferrugem nas lâminas das facas	<ul style="list-style-type: none">-Utilize facas "especial" para máquinas de lavar louça
A máquina não esgota	<ul style="list-style-type: none">-Retire o obturador de sifão.-Verifique se o tubo de esvaziamento não está preso, nem curvado, nem esmagado.-Desloçou o seu aparelho e nessa ocasião pode tê-lo empurrado para trás. Para arrancar novamente a bomba : retire a cana de esgoto, estenda-a no chão a extremidade dentro dum recipiente ; inicie um programa, o esgotamento deve começar. Corte então o "Funcionamento/Paragem", coloque novamente a cana de esgoto no lugar e inicie novamente o seu programa.
Se apesar destas indicações, tem ainda problemas, dirija-se ao seu revendedor ou ao nosso Serviço Após Venda. Mencione o tipo de aparelho, o número de série ou o número mencionado na placa sinalética (no interior da porta). Evitará assim prazos de espera e despesas inúteis.	<p>Este aparelho corresponde às normas de segurança em vigor. As reparações eventuais devem ser efectuadas por pessoas qualificadas. As reparações efectuadas por pessoas não qualificadas podem provocar perigos para o utilizador.</p>



83-1221
-3 04 2007